

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen,  
Oberwil, Därstetten, Erlenbach, Diemtigen,  
Wimmis und Spiez

# Simmentaler Anzeiger

OTTO'S Kreuzwort-  
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Foto: S. Steffen

Nr. 49 Donnerstag, 5. Dezember 2019 | 123. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 7./8. Dezember 2019  
**Ärztlicher Notfalldienst**

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Hählen 033 733 16 01  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Ambulanz 144

**Geburtsklinik Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

## Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.

**033 226 26 26 (Spital Thun).**  
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

## Tierärztlicher Notfalldienst

**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX Obersimmental**  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität  
Tel. 033 828 32 20

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenmobilität  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Lenk

**Geringfügige Änderung des Baureg-  
lements Art. 2 und Art. 7 nach Art.  
122 Absatz 7 der Bauverordnung vom  
6. März 1985 (BauV) Beschluss des  
Gemeinderats / Bekanntmachung  
nach Art. 122 Absatz 8 BauV**

Der Gemeinderat von Lenk hat vorer-  
wähnte geringfügige Änderung am 19.  
November 2019 beschlossen.

Gegen den Beschluss des Gemeinderats  
kann innert 30 Tagen ab Publikation  
beim Amt für Gemeinden und Raum-  
ordnung (Abteilung Orts- und Regio-  
nalplanung), Nydegasse 11/13, 3011  
Bern, schriftlich und begründet Be-  
schwerde erhoben werden.  
Die Unterlagen können bei der Bauver-  
waltung Lenk eingesehen werden.

Der Gemeinderat  
LEN19339002

## Zweisimmen

### Beschlussfassung mit fakultativem Referendum

Der Gemeinderat Zweisimmen hat an  
der Sitzung vom 26. November 2019  
folgenden Beschluss gefasst, welcher  
dem fakultativen Referendum unter-  
liegt:

– Betriebsreglement Simmental Arena;  
Änderungen und Ergänzungen

Auszug aus der Gemeindeverfassung  
Zweisimmen:

Art. 32 Ziff. c) Mindestens 50 Stimmbe-  
rechtigte können innert 30 Tagen seit  
Veröffentlichung des entsprechenden  
Beschlusses verlangen, dass

– ein Beschluss des Gemeinderates  
betreffend ein Reglement der Ver-  
sammlung unterbreitet wird,

Art. 34 Kommt das Referendum gültig  
zustande, unterbreitet der Gemein-  
derat der nächsten Versammlung die  
Reglements Vorlage zum Entscheid.

Einreichungsstelle: Gemeinderat Zwei-  
simmen, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisim-  
men

Aktenaufgabe: Gemeindeganzlei Zwei-  
simmen, Gemeindehaus, Lenkstr. 5

Auflagefrist: 30 Tage, vom 5. Dez. 2019  
bis 7. Jan. 2020

Gemeinderat Zweisimmen  
s2.49

## Oberwil

### Beschlüsse Hauptversammlung der Schwellenkorporation Oberwil i.S.

Die Hauptversammlung vom 25.  
November 2019 hat folgende Beschlüsse  
gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der  
Frühjahrsversammlung vom 7. Mai  
2019

2. Das Budget 2020 wird bei gleichblei-  
bendem Beitragssatz von 1.5 ‰ mit  
einem Ertragsüberschuss von Fr.  
14'900.00 einstimmig genehmigt

3. Der Finanzplan 2019 - 2024 wird  
zur Kenntnis genommen

Das Protokoll liegt ab dem 5. Dezember  
2019 während 30 Tagen öffentlich bei  
der Gemeindeverwaltung auf. Wir  
bitten die Beitragspflichtigen um  
Kenntnisnahme.

Vorstand der Schwellen-  
korporation Oberwil i.S.  
s2.49

## Därstetten

### Aufhebung / Räumung von Grabfeldern

Die Gräber 1992–1995 auf dem Friedhof  
werden Ende April 2020 aufgehoben.  
Die Grabesruhe von 25 Jahren wird  
eingehalten.

In Anwendung von Art. 15 des  
Friedhofreglements der Gemeinde  
Därstetten werden Grabaufhebungen  
öffentlich bekannt gegeben. Angehö-  
rige haben die Gelegenheit, Grabmäler  
und Pflanzen bis spätestens Ende April  
2020 zu entfernen. Nach Ablauf dieser  
Frist werden die Gräber durch den  
Friedhofpfleger geräumt. Bei Fragen  
steht Ihnen Monika Bettler, 079 361  
25 90, zur Verfügung.

Friedhofkommission Därstetten  
s2.48

## Erlenbach

### Winterdienst 2019 / 2020

Der Winterdienst umfasst die Schneeräumung und die Glatteisbekämpfung auf allen öffentlichen Strassen und Fusswegen in bewohnten Gebieten, sofern die Notwendigkeit ausgewiesen ist. Zudem muss die Räumung in einer rationalen Arbeitsweise (keine parkierten Fahrzeuge oder andere Hindernisse auf Strassen/Wegen) möglich sein. Wir bitten Sie, gemäss Art. 83 Strassengesetz (SG) vom 1.1.2012 und Art.

55 und 56 Strassenverordnung (SV) vom  
1.1.2011, Ihre Zäune und Abschrän-  
kungen die den Winterdienst behindern,  
abzulegen oder abzuräumen. Die Ge-  
meinde Erlenbach im Simmental  
übernimmt keine Haftung für Schäden  
an Zäunen, Abschränkungen und  
parkierten Autos die aus dem Winter-  
dienst entstehen.

Einwohnergemeinde Erlenbach  
s2.48

## Diemtigen

### Kirchgemeinde Diemtigen

**Ordentliche Winterversammlung**  
**Sonntag, 8. Dez. 2019, anschliessend**  
**an den Gottesdienst von 10.00 Uhr in**  
**der Kapelle Schwenden**

Traktanden:

1. Genehmigung des Voranschlags  
2020 und Festsetzung der Steueran-  
lage
2. Pfarrwahl: Der Kirchgemeinderat  
hat an seiner Sitzung vom 8.10.2019  
beschlossen, Pfr. Daniel Guggisberg,  
Jahrgang 1959, von Bern, der Ge-  
meinde zur Wahl für die frei wer-  
dende 30% Pfarrstelle vorzuschlagen.  
Dies wegen altershalber Demission  
von Pfr. Ulrich Künzli. Die Neu-  
anstellung gilt ab 1. März 2020.
3. Wiederwahl 1 Ratsmitglied: wieder  
wählbar ist Brigitte Wiedmer, Zwi-  
schenflüh
4. Orientierungen
5. Verschiedenes

Die Unterlagen zu Traktandum 1  
liegen auf der Gemeindeverwaltung  
Diemtigen in Oey zur Einsichtnahme  
auf. Zur zahlreichen Teilnahme an  
dieser Versammlung ladet freundlich  
ein

Kirchgemeinderat Diemtigen  
s2.45

## Wimmis

### Schwellenkorporation Wimmis

**Ordentliche Versammlung**  
**Mittwoch, 11. Dez. 2019, 20.00 Uhr,**  
**Restaurant Löwen, Hauptstrasse 24,**  
**Wimmis**

Traktanden:

1. Protokoll der Schwellenkorporati-  
onsversammlung vom 13. Juni 2019
2. Finanzplan 2021–2024 (Information)
3. Budget 2020 – Beratung und Geneh-  
migung
4. Kander 2050 Massnahme Nr. 1,  
Mündung Simme – Genehmigung  
Projekt und Bruttokredit (Anteil  
Schwellenkorporation Wimmis)
5. Revitalisierung Kander, Flussaufwei-  
tung Sack – Genehmigung Projekt  
und Bruttokredit (Anteil Schwellen-  
korporation Wimmis)
6. Wiederwahl von zwei Kommissions-  
mitgliedern infolge Ablauf der  
Amtsdauer
7. Verschiedenes

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann  
innert 30 Tagen beim Regierungsstat-  
thalteramt Frutigen-Niedersimmental  
Beschwerde erhoben werden. Festge-  
stellte Verfahrensmängel müssen  
während der Schwellenkorporations-  
versammlung gerügt werden. (Rügepflicht)  
Das Protokoll dieser Versammlung wird  
ab **6. Januar 2020 – 5. Februar 2020**  
bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt.  
Gegen die Abfassung des Protokolls  
kann innerhalb dieser Frist schriftlich  
und begründet Einsprache bei der  
Schwellenkommission erhoben werden.

Die Schwellenkommission  
s2.45

### Burgergemeinde Wimmis

Der Burgernutzen 2019 kann im Amt-  
hauskeller, (im EG des Amthauses)  
bezogen werden:

**Donnerstag,**  
12. Dezember 2019 10.30 – 11.00 Uhr  
12. Dezember 2019 17.00 – 17.30 Uhr

Burgergemeinde Wimmis  
Die Finanzverwalterin:  
Germann Therese  
s2.48

## Garage Balmer

- Seit 1965 kompetent familiär freundlich
- Notfälle werden sofort behandelt

Garage Balmer AG  
3758 Lattersbach  
Telefon 033 681 81 21  
www.garage-balmer.ch



**KILCHHERR**  
MALEREI | GIPSEREI  
SEIT 1955  
BURGERSTRASSE 3 • 3600 THUN  
TELEFON 033 225 12 00

## GEBISS

**Zahnprothesen  
Reparaturen  
Unterfütterungen  
Beratung**

**Zahntechnisches Labor**  
**Lilian von Gunten**



Lindenweg 2a  
3604 Thun, Bus Nr. 5  
vis-à-vis Coop Strättligenmarkt  
**Telefon 033 335 03 03**

**Die gueti Wiehnachtsidee  
e Gutschiin vo üs!**  
033/ 654 29 73\_restaurantpanorama.ch

### Burgergemeinde Wimmis

**Burgergemeindeversammlung**  
**Freitag, 6. Dezember 2019, 19.30 Uhr**  
**in der Aula Chrümig**

Traktanden:

1. Finanzplan 2020 – 2024;  
Information
2. Budget 2020; Genehmigung
3. Orientierungen/Verschiedenes

### Rechtsmittel

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann  
innert 30 Tagen beim Regierungsstat-  
thalteramt Frutigen-Niedersimmental  
Beschwerde erhoben werden. Festge-  
stellte Verfahrensmängel sind wäh-  
rend der Burgergemeindeversamm-  
lung sofort zu rügen (Rügepflicht).

### Protokoll

Das Protokoll wird vom 20. Dezember  
2019 bis 21. Januar 2020 bei der Ge-  
meindeverwaltung aufgelegt. Gegen die  
Abfassung kann innerhalb dieser Frist  
schriftlich und begründet Einsprache  
beim Burgerrat erhoben werden.

Der Burgerrat  
s2.44

ISSN 1664-1264  
49  
9 771664 126009

## Mode Seematter

in den Filialen Frutigen und Spiez

**Alle Kinderartikel 50%**

Jacken, Handschuhe, Jeans, Pullis, Hemden,  
Schuhe und vieles mehr Gr. 50–176

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch

**BAPPEN**  
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ  
SERVICE  
MACHT DEN  
UNTERSCHIED  
Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER Electrolux Service Partner

## arnaldi energie · wasser · ag

nachhaltige Haustechnik  
aus einer Hand

Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach i.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20



## BERNINA

**«Ä Nähmaschine  
choufch bim Iseli.  
Siicher!»**

Der zertifizierte  
BERNINA Vertriebs-  
und Servicepartner für das  
ganze Berner Oberland

## Iseli NÄHCENTER

Nähcenter Iseli AG  
Spiez · Oberlandstr. 17 · 033 654 34 84  
Thun · Schwäbischgasse 4 · 033 222 51 33

**REWEZA** PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

**Malo  
der Malerprofi GmbH**  
Thunstrasse 72 | 3700 Spiez  
Tel. 033 335 21 87  
Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

**Spiez**

**Verkehrsmassnahme anlässlich Spiezer Chlousemärit vom Samstag 7. Dezember 2019**

Sperrung des Durchgangsverkehrs von 7.00 Uhr bis zirka 23.00 Uhr

**Seestrasse:** Teilstrecke von der Verzweigung Kronenplatz bis zur Einmündung Schlossstrasse (Zu- und Wegfahrt zum Mueltliweg via Schlossstrasse bzw. Schachenstrasse für Benützer der Einstellhalle möglich)

**Umleitung des Verkehrs in das Buchtgebiet:** Zu- und Wegfahrt über die Schachenstrasse (Höchsthöhe 3.20 m) und über die Spiezbergstrasse

**Parkverbot:** Seestrasse unterhalb Kronenplatz ab Samstag 6.00 Uhr bis 23.00 Uhr

**Sackgasse:** Kirchgasse und General-Guisanstrasse ist in beide Richtungen befahrbar bis vor die Einmündung in die Seestrasse (Minikreisel)

**Gebührenpflichtige Parkplätze:**  
- Gebiet Längenstein  
- Parkhaus Gemeindezentrum Lötschberg  
- Parkhaus Park + Rail beim Bahnhof Spiez  
- Parkplatz Schonegg  
- Parkplätze und Parkhaus im Buchtgebiet

Besten Dank für Ihr Verständnis.  
Abteilung Sicherheit  
Polizeiinspektorat

s2.49

**Sperrung Fuss- und Wanderweg, Spiezberg**

Teilstrecke: Spiezberg, Hans Barben- und Wanderweg zwischen Sonnenfels bis Vogelsang

Dauer: 9.-20. Dezember 2019 (inkl. Wochenende)

Einschränkungen: Während der Holzarbeiten ist der Durchgang für Fussgänger/innen nicht möglich (inkl. Wochenende). Die Wege sind abgesperrt. Eine entsprechende Umleitung ist signalisiert.

Ein Teil des Holzes muss mit einem Helikopter ausgeflogen werden.

Grund: Holzschlag Spiezberg  
Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis für die unumgängliche Wegsperrung.

Abteilung Bau Spiez

s2.48

**Brennholzbestellungen**

Im Winter 2019/2020 führt die Einwohnergemeinde Spiez einen Holzschlag im Spiezbergwald durch. Bestellungen für Brennholz (Spalten, Länge 1m) aus dem vorgesehenen Holzschlag können bis spätestens 20. Dezember 2019 bei der Gemeindeschreiberei Spiez, Telefon 033 655 33 15, oder E-Mail info@spiez.ch, aufgegeben werden.

Gemeindeschreiberei Spiez

s2.48

**Baupublikationen**

**Lenk**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchstellerin: **Genossenschaft Lenk Bergbahnen**, Nicolas Vauclair, Badstrasse 1, 3775 Lenk  
Projektverfasser: CSD Ingenieure AG, Hessestrasse 27D, Liebefeld  
Steiger Ingenieure + Planer AG, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Errichten einer temporären Materialseilbahn mit 4 Stützen, Tal- und Bergstation sowie Umschlagplatz bei der Talstation für die Beförderung von Material für den Bau einer Beschneigungsanlage mit Speichersee

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Lenk, Pöschneried-Betelberg, Chimpach, Parzellen Nrn. 719, 771, 1311, 1312, 2010, 2011, 2119, 3697, 4023, 2028 und 4087

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:  
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
- Eingriffe in die Ufervegetation  
- Eingriffe in Flachmoore von nationaler und regionaler Bedeutung  
- Eingriffe in Lebensräume geschützter Pflanzen  
- Eingriffe in die Grundwasserschutzzone S3  
- Unterschreiten des Gewässerabstandes  
- Unterschreiten des Strassenabstandes  
- Unterschreiten des Waldabstandes  
- Nichtforstliche Bauten und Anlagen im Wald

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:  
- Grundwasserschutzzone S3  
- Gewässerschutzbereich Au  
- Waldnaturinventar  
- Gerinneschutzwald  
- Ufervegetation  
- Flachmoore/Feuchtgebiete  
- Geschützte Pflanzen

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 30. Dezember 2019

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s3.48

**Lenk**

**Baupublikation**

Geschuchsteller: **Baader-Buri Margret und Caspar**, Baumgärtliring 52, 4460 Gelterkinden

Projektverfasser: Gobeli Bau, Alexander Gobeli, Gstaadstrasse 79, 3792 Saanen

Bauvorhaben: Scheunenbau auf der Nordseite des bestehenden Gebäudes  
Standort: Lenkstr. 39, Parz. Nr. 2664, LZ

Nutzungsart: Landwirtschaft

Bauart: Betonfundament, Holzkonstruktion, braunes Satteldach

Beanspruchte Ausnahme: Dachgestaltung, Art. 17 GBR

Einsprachefrist: 6.1.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk

LEN19339001

**Lenk**

**Baupublikationen**

Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Lenk**, Wasserversorgung, Jakob Trachsel, Rawilstrasse 22, 3775 Lenk

Projektverfasserin: Steiger Ingenieure und Planer AG, Mauergässli 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Neubau Stufenpumpwerk Stalden mit Anpassung der Leitungen

Projektänderung: Änderung der Linienführung der Trinkwasserleitung sowie Ersatz der Abwasserleitung

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Lenk, Staldengässli 8b, Parzellen Nrn. 52, 152, 196, 718, 1513, 1719, 1989, 2259, 2467 und 4439

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:  
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
- Eingriffe in die Ufervegetation  
- Eingriffe in Hecken und Feldgehölze  
- Überdeckung eines Gewässers  
- Unterschreitendes Gewässerabstandes  
- Unterschreiten des Strassenabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte:  
- Ufervegetation  
- Hecke  
- Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 6. Januar 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s3.49

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Geschuchsteller: **Zeller Beat**, Oeschseitenstrasse 21, 3776 Oeschseite

Projektverfasser: Kunz Zimmerei, Thunstrasse 26b, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Erweiterung und Umbau der bestehenden Scheune  
Standort / Zone: Oeschseite - Chalthebrunne-Weg 2a, GBB 27, Landwirtschaftszone

Bauart / Bedachung: Mauerwerk, Holzkonstruktion, natur; Satteldach, Profiblech, braun

Hauptmasse: 25.53 m x 17.02 m x 9.70 m

Nutzungsart: Landwirtschaft

Gewässerschutzmassnahmen: Neubau Jauchegrube

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist bis 6. Januar 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweisimmen

s3.49

**Boltigen**

**Baupublikation**

Geschuchsteller: **Wampfler Hansueli**, Reidenbach 291, 3766 Boltigen

Projektverfasser: Holzbau Trachsel Kurt, Aegertenstrasse 71, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Anbau Einstellraum für Landmaschinen

Standort / Zone: Boltigen - Reidenbach 291, GBB 985, Kernzone K2

Bauart / Bedachung: Mauerwerk, Holzkonstruktion, natur; Satteldach, Profiblech, braun

Hauptmasse: 14.00 m x 8.70 m x 3.00 m

Nutzungsart: Landwirtschaft

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Schützenswertes Gebäude in Baugruppe B, Reidenbach

Beanspruchte Ausnahmen: Art. 13, Abs. 6 GBR, Unterschreiten der minimalen Dachneigung

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 30. Dezember 2019

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Bauverwaltung Boltigen

s3.48

**Boltigen**

**Baupublikation**

Geschuchsteller und Projektverfasser: **Poschung Alain**, Heizungsmonteur, Weissenbach 534c, 3766 Boltigen

Bauvorhaben: Anbau einer Garage

Standort / Zone: Boltigen - Weissenbach 534c

Bauart / Bedachung: Betonkonstruktion; Flachdach, begrünt

Hauptmasse: 12.50 m x 8.90 m x 4.20 m

Nutzungsart: Gewerbe

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 30. Dezember 2019

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen

s3.48

**Boltigen**

**Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchstellerin: **BKW Energie AG**, Projekte Oberland, Thomas Zumstein, Launenstrasse 50, 3780 Gstaad

Projektverfasserin: BKW Energie AG, Projekte Oberland, Thomas Zumstein, Launenstrasse 50, 3780 Gstaad

Bauvorhaben: Erstellung einer neuen Niederspannungsleitung in den Boden mit Unterquerung des Reidigrabens (Spülbohrung)

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Standort: Boltigen, Schwarzenmatt Nr. 428, Parzellen Nrn. 101 und 264

Baugebiet: Landwirtschaftszone/Kernzone K2

Beanspruchte Ausnahmen:  
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes  
- Eingriffe in die Ufervegetation  
- Unterschreitendes Gewässerabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Ufervegetation; Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Boltigen  
Einsprachestelle: Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 30. Dezember 2019

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s3.48

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Der Niesen in seiner vollen Pracht

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.

Eingesandt von: Daniel Müller, Spiez



Wohnungen – Diverse

**Für Sie und Ihren Lebens(t)raum**

**VERKAUF VERWALTUNG BEWERTUNG**

**2B Immobilien**

2B Immobilien AG  
Ausserschwandstrasse 59a  
3715 Adelboden

Zweigstelle Spiez  
Faulenbachweg 32  
3700 Spiez

Zweigstelle Aarwangen  
Langenthalstrasse 32  
4912 Aarwangen

Tel. +41 32 510 63 50 | info@2b-immo.ch | www.2b-immo.ch

**Simmental/Diemtigal**

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung in **Oey**, 1 Min. vom Bahnhof, 5 Min. von der Schule entfernt, schöne

**3-Zimmer-Wohnung**

Grosse Wohnküche und Wintergarten. MZ Fr. 1290.– inkl. NK 079 502 67 66

**Spiez und Umgebung**

Zu vermieten ab sofort an der **Seestr. 16 in Spiez**

**Gewerberäumlichkeit 14,5 m<sup>2</sup>**

Dusche, Balkon und Seesicht. (Naibereich bereits möbliert, kann übernommen werden). Direkt am Schaufenster vom Coiffeursalon. MZ Fr. 800.– inkl. NK

Interessenten melden sich unter 033 654 15 54 od. 079 820 60 17

**1'859.-**

**verlängert!**

**Jubiläums-Preis 1'490.-**

Bank 499.- Stuhl 129.-

**Tisch 90x180 cm 1'099.-**

**1'702.-** **1'326.-**

**1'190.-** **1'190.-**

**1'529.-**

**3'229.-**

**möbel + budget-möbel**

**werthmüller**

rybruggstr. 5, frutigen  
033 671 13 54

**UMZÜGE + TRANSPORTE**

ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG

**079 311 00 65**  
**033 654 04 89**

**Bürki**  
Umzüge + Transporte  
Spiez

buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**IMMOBILIE ZU BEWERTEN?**

**RE/MAX Spiez** steht Ihnen mit Rat, Tat und Erfahrung gerne zur Seite.

Info unter **033 650 11 88** oder **info-spiez@remax.ch**

In **Diemtigen** zu vermieten ab 1.2.2020 oder n.V., gemütliche

**3½-Zimmer-Wohnung**

mit grosser Terrasse zur Alleinbenützung, Keller, eigene WM und AAP. NR, Haustiere nach Absprache. MZ mtl. Fr. 1240.– (inkl. NK, exkl. Strom)

Tel. 079 534 37 44

Zu vermieten am **Eigerweg 2a, Spiez** ab sofort oder nach Vereinbarung

**4½-Zimmer-REFH**

mit Garage und 1 Parkplatz, Bruttomiete Fr. 1800.–

Tel. 079 616 87 17 abends

Per sofort od. nach Vereinbarung zu vermieten in **Därstetten** an zentraler Lage (Grabenmatte – Reichenbachdörfli)

**4½-Zimmer-Wohnung**

mit Abstellräumen und 2 PP. MZ Fr. 1100.– und Fr. 150.– NK

Weitere Auskünfte oder einen Besichtigungstermin erhalten Sie unter 078 897 83 62 (W. Tschabold, Präsident ref. Kirchgemeinde)

Einheimische werden bevorzugt.

**Wohnen wie im EFH – in HONDRICH** zu vermieten grosszügige

**4½-Zimmer-Wohnung**

mit Garage, Keller und Sitzplatz. Ruhige Lage, schöner Ausblick auf Berge und See

MZ Fr. 1950.– brutto + Garage Fr. 100.–

Auskunft/Besichtigungen: 079 455 75 11, Frau S. Graf

Zu vermieten ab sofort neu ausgebaut, helle, 125 m<sup>2</sup> grosse

**5½-Zimmer-Wohnung in Zweisimmen**

MZ 2150.– exkl. NK, 3 Schlafzimmer, grosser Wohnbereich mit offener Küche, 2 Badezimmer, Balkon und 1 Büro. Grosser Estrich, Keller und auf Wunsch 2 Garagen.

Anfragen an: 079 713 55 56 (Hauswartin)

**Einigen bei Spiez**

**5½-Zimmer-EFH**

Freistehend ca. 640 m<sup>2</sup> Miete Fr. 2600.– Bj. 2010 50 m vom See

Immobilien Schröder Verwaltungen Thun  
033 336 54 54

anzeiger@ilg.ch

**Lares Domus IMMOBILIEN**

**Gesucht: Bauland oder (baufällige) Altliegenschaft in Spiez oder Thun (auch Umgebung)**

Vorzugsweise gemischte Nutzung Wohnen/Gewerbe und zentrale Lage

Lares Domus GmbH  
Immobilien + GU  
Dorfmatte 15  
3754 Diemtigen

Fon: +41 33 681 24 22  
Fax: +41 33 681 24 61  
E-Mail: info@laresdomus.ch

Ihre Immobilie – unsere Leidenschaft

**Fust** Dipl.-Ing. Und es funktioniert.

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

**Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie  
30-Tage-Umtauschrecht  
Schneller Liefer- und Installationservice  
Garantieverlängerungen  
Mieten statt kaufen  
Schneller Reparaturservice

Testen vor dem Kauf  
Haben wir nicht, gibts nicht  
Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung  
Alle Geräte im direkten Vergleich

**SONNTAGSVERKAUF**  
Infos unter 0848 559 111 oder www.fust.ch

**119.90** Tiefpreisgarantie  
H/B/T: 51 x 44 x 47 cm

**449.-** Tiefpreisgarantie  
6 kg Fassungsvermögen

**499.-** statt 1199.-  
-58%  
7 kg Fassungsvermögen

**NOVAMATIC KS 062.2 Kleinkühlschrank**  
• 44 Liter Nutzinhalt, davon 4 Liter Gefrierfach\*  
Art. Nr. 107320

**Whirlpool AWCH 6600 Etagen-Waschmaschine**  
• Bequeme Beladung von oben • Kurzprogramm • Startzeitvorwahl  
Art. Nr. 120101

**NOVAMATIC TW 727.2 E Wäschetrockner**  
• Einfache Reinigung des Filters • Mit Duvet- und Wolleprogramm  
Art. Nr. 103048

BIGLER-IMMOBILIEN.CH

**1,5% HONORAR**

**BIGLER IMMOBILIEN**

WIR VERKAUFEN IHRE LIEGENSCHAFT ZU SONDERKONDITIONEN. MEHR INFOS BEI HANSPETER BIGLER. 079 651 99 11

BIGLER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN AG  
LÄNGASSE 4 3600 THUN 033 222 10 10 INFO@BIGLER-IMMOBILIEN.CH

Wissen Sie...

**schmid ag**

**Küchenbau Frutigen / Thun**

...dass wir viele Ersatzgeräte ständig am Lager haben und zu sehr günstigen Bedingungen liefern können!

Künzlistegstr. 46, 3714 Frutigen / 033 671 31 31

**Heizölpreis Spiez und Umgebung**

Grafikdaten = Preis für 6000 Liter «Heizöl schwefelarm max. 50 PPM (Öko-Öl)»

**2019**

Woche 49 Vorwoche

1200 Liter **98.40** (100.30)  
3000 Liter **93.20** (95.00)  
6000 Liter **89.90** (91.80)

Preisbasis Dienstag, 3.12.2019

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

Reklame

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**

**www.elektro-zurbuegg.ch**

viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbuegg.ch www.elektro-zurbuegg.ch

**Home Instead**  
Seniorenbetreuung  
Zuhause umsorgt

**Top 24h-Betreuung ab CHF 5'800**

Seit über 10 Jahren für Senioren und Angehörige da. Massgeschneidert, umfassend und in jeder Situation. Kostenlose Beratung.

Tel 033 847 80 60, www.homeinstead.ch

Ein Ratgeber der Stiftung für Konsumentenschutz

**«Muss es immer Filet und Steak sein?»**

Mehr als Filet und Steak  
Traditionelle Fleischstücke neu entdeckt

KONSUMENTENSCHUTZ

Es ist abwechslungsreicher und ethischer, bewusst auch andere Fleischstücke auf den Tisch zu bringen und mehr vom einzelnen Tier zu verwerten. Der neue Ratgeber der Stiftung für Konsumentenschutz bietet interessante Hintergrundinformationen und leckere Rezepte rund um die Zubereitung der traditionellen Fleischstücke jenseits von Filet und Steak.

1. Auflage, 112 Seiten.  
Fr. 34.– (SKS-Gönner/in Fr. 29.–) zzgl. Versandkosten.

**KONSUMENTENSCHUTZ**

SKS stärkt die Konsumenten.

Bestellung: Tel. 031 370 24 34, info@konsumentenschutz.ch oder konsumentenschutz.ch/shop

**Vermeiden Sie Stürze**

Mit über 1500 Kursen in Ihrer Nähe und Übungen für zu Hause trainieren Sie Kraft, Gleichgewicht und Dynamik.

**sicher stehen sichergehen.ch**

bfu  
PRO SENECTUTE  
Senectute

**Baupublikationen**

**Oberwil i.S.**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Christian und Petra Teuscher**, Lochmatte 358c, 3763 Därstetten

Bauvorhaben: Umbau/Sanierung bestehende Wohnung, Dämmung von Hauptdach «auf Sparren», morsche Fassadenteile ersetzen, Umnutzung Stall zu Garage

Projektverfasser: Knutti Holz AG, Fischbachmoos 496f, 3764 Weissenburg

Standort: Güden 408

Parzelle Nr. 82

Zone: Landwirtschaftszone

Gewässerschutzzone: B

Gewässerschutzmassnahmen:

Gewässerschutzbewilligung

Beanspruchte Ausnahmen: Unterschreitung lichte Höhe von 2.30m, Bauen ausserhalb der Bauzone  
 Auflage und Einsprachefrist: 13.1.2020

Planauflagestelle:

Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. einzureichen.

Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

s2.49

**Erlenbach**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Oertle Annemarie und Michael**, Zelgli 188b, 3758 Latterbach  
 Projektverfasser: Zwalen Hausbau AG, Rainweg 187, 3604 Thun-Gwatt

Bauvorhaben: Wohnungserweiterung und Umbau Erdgeschoss, ohne die bestehende Bausubstanz zu verändern. Neubau Parkplatz und Verbreiterung der Zufahrtsstrasse.

Standort: Zelgli, Parzelle Nr. 1509, Gebäude Nr. 188b, 3758 Latterbach

Zone: Landwirtschaftszone LWZ

Gewässerschutzmassnahmen: Entwässern Parkplatz über Schulter

Beanspruchte Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebietes (Art. 24 ff RPG); Unterschreiten Strassenabstand, Art. 81 SG

Gefahrenzone: blau

Auflage- und Einsprachefrist: 29.11. – 30.12.2019, Gemeindeverwaltung 3762 Erlenbach i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

s3.48

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Therese Reber**, Häusern 6, 3753 Oey

Projektverfasser: Andreas Müller, Riedli 59, 3756 Zwischenflüh

Parzelle Nr.: 1375

Standort: Wattfluh, 3755 Horboden

Zone: LWZ Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Einbau eines Dachgiebels und Ausbau des bestehenden Estrichs

Beanspruchte Ausnahmen: Bauen ausserhalb Bauzone (Art. 24 RPG)

Überschreitung maximale Länge des Dachgiebels (Art. 415, Abs. 1 BR)

Vorgesehene Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert, Schmutzwasser bestehend in Kanalisation

Zone: A

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist bis: Montag, 30.12.2019

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Bauverwaltung Diemtigen

s3.48

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchstellerin: **Melanie und Ramon Glur**, Tiermatti 66, 3757 Schwenden

Projektverfasser: AGROplanungen GmbH, Michael Frei, Aeschstrasse 6, 4558 Winistorf

Bauvorhaben: Neubau Laufstall mit Heulageraum

Standort: Diemtigen, Schwenden, Tiermatti 68, Parz. Nr. 303, Landwirtschaftszone, Koordinaten: 2'604'248 / 1'159'010

Beanspruchte Ausnahme: Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Gewässerschutzmassnahme: Anschluss Schmutzabwasser aus Ökonomieeteil in neue Jauchegrube, Dachwasser via bestehende Sauberwasserleitung in Vorfluter, Trennsystem; Gewässerschutzbereich A

Auflagestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigalstrasse 15, Postfach 13, 3753 Oey

Einsprachefrist: bis und mit 6. Januar 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Gestützt auf Artikel 97 Abs. 4 des Bundesgesetzes vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (LwG) sind die aufgrund der Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, den Umweltschutz und die Wanderwege legitimierten Organisationen zur Einsprache berechtigt.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

s3.49

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Hans Stauffenegger**, Kirelstrasse 10, 3755 Horboden

Projektverfasser: Wiedmer Holzbau AG, Heinz Wiedmer, Angen 25, 3753 Oey

Parzelle-Nr.: 524

Standort: Angen, 3753 Oey

Zone: AG2 Arbeitszone Gewerbe

Bauvorhaben: Neubau einer Garage anschliessend zum bestehenden Gebäude

Ausnahmen: Flachdach über 30 m<sup>2</sup> ohne Begrünung oder begehbare Terrasse (Art. 414, Abs. 5 BR)

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 6.1.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonst wie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

DIE19339001

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Trachsel Pascal und Nicole**, Leimernweg 11, 3700 Spiez

Projektverfasser: WIGASOL Wintergarten Münsingen AG, Südstrasse 1, 3110 Münsingen

Bauvorhaben: Anbau Wintergarten im EG an der Südostfassade

Standort: Leimernweg 11, 3700 Spiez Parz. Nr. 6654

Zone: W3

Bauart: Alu-/ Glaskonstruktion

Bedachung: Pultdach, Alu / Glas

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 30. Dezember 2019

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

s3.48

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Swisscom (Schweiz) AG**, Local Production, Alte Tiefenastr. 6, 3050 Bern

Projektverfasser: Axians Schweiz AG, Domenico Scialli, Pulverstr. 8 Stufenbau, 3063 Ittigen

Vertreter: Swisscom (Schweiz) AG, Herr A. Pfäffli, Alte Tiefenastr. 6, 3050 Bern

Bauvorhaben: Umbau der bestehenden Mobilkommunikationsanlage für Swisscom (Schweiz) AG mit neuen Antennen / SPZI

Standort: Krattigstr. 1, 3700 Spiez, Parz. Nr. 5629

Zone: Bahnareal

Bauart: Stahlkonstruktion

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 30. Dezember 2019

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

s3.48

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Nussbaum Christian**, Oberlandstrasse 68, 3700 Spiez

Projektverfasser: Christian Nussbaum AG, Architekturbüro, Sodmattweg 4, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Umnutzung der Büroräume im 2. OG in Wohnung, Fassadensanierung, Ersatz der best. Fenster inkl. Fensterfront, Abbruch Balkon 1. OG an Südwestfassade und Neubau Glasvordach und Ersatz Glasbauteile im Treppenhaus durch Fenster

Standort: Bahnhofstrasse 39, 3700 Spiez. Parz. Nr. 858

Zone: ZPP 4b

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 30. Dezember 2019

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

s3.48

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Amt für Grundstücke und Gebäude**, Reiterstrasse 11, 3011 Bern

Projektverfasser: Kocher Minder Architekten, Uttigenstrasse 20, 3600 Thun

Bauvorhaben:

- Dachsanierung mit stellenweiser Erhöhung und Verlängerung des Daches des Mehrzweckgebäudes und der Aussenbruttröge -
- Gebäude Nr. 77 Wärmetechnische Sanierung Dach und Einbau eines zusätzlichen Zimmers im DG - Gebäude Nr. 75

Standort: Strandweg 75 und 77, 3705 Faulensee Parz. Nr. 3276.02

Zone: USP 04

Bauart: Beton-/Holzkonstruktion

Bedachung: Satteldach, Ziegel braun  
 Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 48 ff. WBG, für Bauten und Anlagen am Gewässer; nach Art. 25ff KWaG, für Bauten und Anlagen in Waldsnähe; nach Art. 41c Abs. 1 GschV, für Bauvorhaben innerhalb des Gewässer- raumes; nach Art. 67 BauV, für das Unterschreiten der minimalen Raumhöhe

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 6. Januar 2020

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SP119339001

**Öffentliche Auflagen**

**Öffentliche Auflage des Bauprojekts Gemeinde St. Stephan**

**Alperschliessung Färmelberg – Muriboden – Blutlig**

Die Weggenossenschaft Fermel, 3773 Matten, legt im Einvernehmen mit der Abteilung Strukturverbesserungen und Produktion des Kantons Bern, gestützt auf Art. 30 und Art. 31 des Gesetzes über das Verfahren bei Boden- und Waldverbesserungen (VBWG) vom 16. Juni 1997 und Art. 51 der Verordnung über das Verfahren bei Boden- und Waldverbesserungen (VBVV) vom 5. November 1997, in der Zeit vom 5. Dezember 2019 bis 11. Januar 2020 auf der Gemeindeverwaltung St. Stephan, 3772 St. Stephan, zum Projekt «Alpweg Färmelberg – Muri – Blutlig» die folgenden Akten gemäss Bauprojektossier vom 13. Juli 2017 (rev. 02.12.2017 / rev. 21.08.2019), der Theiler Ingenieure AG, Zweisimmen auf:

- 1 Topographische Karte
- 2 Übersichtsplan
- 3 Pläne Situation (3.1 – 3.4)
- 4 Pläne Längenprofil (4.1 – 4.4)
- 5 Pläne Querprofile (5.1 – 5.8)
- 6 Kiesentnahme- / Installationsplan
- 7 Normalprofile
- 8 Normalien
- 9 Technischer Bericht und Kostenvoranschlag
- 10 Umweltbericht
- 11 Amts- und Fachberichte
- 12 Bericht Bodenschutz
- 13 Baukostenperimeterplan
- 14 Baukostenverteiler

Hinweis: Gestützt auf Art. 97 Abs. 4 des Bundesgesetzes vom 29. April 1998 über die Landwirtschaft (LwG) sind die aufgrund der Gesetzgebung über den Natur- und Heimatschutz, den Umweltschutz und die Wanderwege legitimierten Organisationen zur Einsprache berechtigt.

Die Akten können während den ordentlichen Büroöffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung St. Stephan, 3772 St. Stephan, eingesehen werden. Zur Einsprache befugt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere dinglich berechnigte Personen, die ein schutzwürdiges Inter-

esse haben. Das gleiche Recht kommt den nach der Bundesgesetzgebung oder nach der Bundesgesetzgebung befugte Organisationen und Behörden zu (Art. 33 Abs. 1 und Abs. 2 VBWG).

Einsprachen gegen die Auflageakten sind während der Auflagefrist (Datum Poststempel) schriftlich und begründet an die Gemeindeverwaltung St. Stephan, 3772 St. Stephan, einzureichen. Wer während dieser Auflagefrist keine Einsprache erhebt, hat den Auflageakten zugestimmt.

Weggenossenschaft Fermel  
 Der Vorstand

s5.49

**Nichtamtlicher Teil**

**Bäuert Mannried**

**Bäuertgemeinde**

**Mittwoch, 11. Dez. 2019, 20.00 Uhr im Bienenlehrstand Ey**

Die Traktanden:

1. Protokoll vom 4. April 2019
2. Orientierungen
3. Budget
4. Wahlen
5. Verschiedenes

Danach gibt's Glühwein und Züpfle

Die Weihnachtsbäume können ab 15.12. bei v. Känel's abgeholt werden.

s7.48

**Bäuert- und Allmendgemeinde Boltigen**

**Ordentliche Versammlung**

**Donnerstag 5.12.2019, 20.00 Uhr Schulhaus Boltigen**

Traktanden:

1. Allmendgemeinde
2. Protokoll
3. Ehrung
4. Jauchekasten Schlossberg
4. Verschiedenes

**B. Bäuertgemeinde**

1. Bäuertrechnung
2. Repholzforderungen
3. Orientierung Holzerei
4. Holzschlag 19/20
5. Holzlagerplatz
6. Wahlen Bäuertschreiber, Forstpräsident, ein Mitglied Forstkommision
7. Verschiedenes

Repholzforderungen müssen bis spätestens 3.12.2019 beim Holzpräsident eingereicht werden.

s7.49

**Seygemeinde Eschi**

**Versammlung**

**Mittwoch, 11. Dez. 2019, 20.00 Uhr im Schulhaus Weissenbach**

Traktanden:

1. Protokoll vom 23. Sept. 2019
2. Beschluss Bewirtschaftungsplan
3. Genehmigung Handänderungsurkunde Jaunpassstrasse
4. Sömmerung 2019
5. Verschiedenes

Der Vorstand

s7.49

**Feuerstatt- und Winterungsallmendberechnigte Schwenden**

**Ordentliche Versammlung**

**Donnerstag 12.12.2019 um 20.00 Uhr im Rest. Tiermatti Schwenden**

Traktanden:

1. Waldangelegenheiten
2. Verschiedenes

Der Vorstand

s7.49



VERLÄSSLICH  
AMTLICH  
FÜR  
JEDERMANN  
ZUGÄNGLICH

DER  
OFFIZIELLE

Deshalb trägt  
auch der

«Simmentaler  
Anzeiger»  
den Stempel

«DER OFFIZIELLE».

Dieses  
Gütesiegel  
markiert ihn als  
staatlich  
anerkanntes  
Publikationsorgan  
in unserem  
Streugebiet –  
wöchentlich und  
in 100 Prozent der  
Haushalte.

Gesucht  
**Landmaschinenmechaniker EFZ**  
auf Februar / März 2020  
Bewerbungen bitte an:  
**Minnig Landtechnik AG**  
Simon Minnig  
Simmentalstrasse 33  
3700 Spiez

IM AUFTRAG EINES MANDATS  
GESUCHT:  
**REINIGUNGSFACHKRÄFTE**  
20% – 60%  
BITTE SCHRIFTLICHES  
BEWERBUNGSDOSSIER AN  
UNTENSTEHENDE ADRESSE:

**STEINER**  
FINANZ- UND STEUERBERATUNG  
MITTLERE GWANNE 10  
3713 REICHENBACH I.K.  
MOBILE: 076 484 39 52  
E-MAIL: ss.steiner@bluewin.ch

Wir suchen eine **sorgfältig**  
arbeitende  
**Raumpflegerin**  
alle 2 Wochen am Donnerstag für  
unsere 5½ Zi-Wohnung in Spiez.  
Sie sind selbstständig, flink, zu-  
verlässig und deutschsprechend.  
Referenzen erwünscht.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Tel. 078 854 19 89



Ab **August 2020** bieten wir in unserem Betrieb  
folgende **Lehrstelle** an:

## Lüftungsanlagenbauer EFZ

Auf deine vollständigen Bewerbungsunterlagen  
mit Foto freut sich Kunz AG Thun, Herr Lars Gygax,  
Moosweg 10, 3645 Gwatt, Telefon 033 334 54 00,  
info@kunz-klima.ch, www.kunz-klima.ch

## Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:

«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief: Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 5.1.2019 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an:  
ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstrasse 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.  
Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben. Der Verlag

elektroPLAN  
BUCHS & GROSSEN AG

Als innovative Elektroplanungsfirma im Berner Oberland planen wir intelligente, energieeffiziente Bauten im ganzen Kanton Bern. Zur Verstärkung unseres Planungsteams suchen wir einen

- **Sachbearbeiter Kalkulation (m/w)**  
(80 – 100%)
- **Elektroplaner (m/w)**  
(80 – 100%)

Deine Aufgaben als Sachbearbeiter Kalkulation

- Erstellen von Kostenvoranschlägen
- Verfassen von Ausschreibungsunterlagen mittels NPK Programm
- Offert- und Abrechnungskontrollen

Deine Aufgaben als Elektroplaner

- Selbständiges Erstellen von exakten Elektroplänen mittels CAD Programm
- Unterstützung unserer Projektleiter in allen Planungsphasen
- Erarbeitung von fachspezifischen und technischen Grundlagen

Dein Profil

- Du hast einen Abschluss als Elektroinstallateur EFZ oder Elektroplaner EFZ
- NPK bzw. CAD Kenntnisse sind bereits vorhanden oder Du bist bereit, dir diese anzueignen (MS Office Kenntnisse sind von Vorteil)
- Du hast ein Flair für Zahlen
- Du zeichnest dich durch eine zuverlässige und strukturierte Arbeitsweise aus
- Du bist ein verlässlicher Teamplayer

Wenn dich eine der beiden Stellen interessiert, dann freuen wir uns über deine Bewerbungsunterlagen per Mail.

elektroplan Buchs & Grossen AG, Rollstrasse 24, Frutigen  
peter.buchs@elektro-plan.ch 078 657 38 59



Wir suchen Verstärkung...

## Mitarbeiter IT-Support und Systemtechnik (m/w)

Als zusätzliche Ansprechperson im Bereich ICT für unseren Standort Frutigen aber auch für den Standort Neuheim ZG, erwartet Sie ein hohes Mass an Eigenständigkeit.

Ihre Aufgaben:

- Enduser Support am Standort sowie Mithilfe im ICT-Team Bucher Hydraulics
- Windows Client-OS und Programminstallationen (Microsoft SCCM)
- Überwachung/Fehlerbehebung von Applikationen
- Wartung und Pflege der Infrastruktur
- Zusammenarbeit mit externen Dienstleistern
- Mitarbeit bei kleineren IT-Projekten

Ihre Qualifikationen:

- Erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich Informatik oder vergleichbare Ausbildung
- Fundierte Kenntnisse in der Administration von Windows Client und im Bereich IT-Infrastruktur
- Erfahrung in: Application Management, Microsoft Windows Domänen (AD), Microsoft Office
- Kommunikationsfähigkeit & Serviceorientierung
- Belastbare Persönlichkeit & Reisebereitschaft
- Deutsch und Englisch in Wort und Schrift

Wir bieten Ihnen:

- Eine herausfordernde und abwechslungsreiche Aufgabe, mehr als reiner Support
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Attraktive Anstellungsbedingungen



Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Herrn Urs Brügger, Leiter Personal:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)

Wir suchen Spezialisten...

## Montage Mechaniker (m/w)

Möchten Sie in einem Unternehmen mit wegweisenden Technologien arbeiten und Ihre berufliche Zukunft von übermorgen sichern?

Ihre Aufgaben:

- Tatkräftige Unterstützung eines motivierten Teams von ca. 10 Mitarbeitern
- Montieren und prüfen hydraulischer Komponenten nach vorgegebenen Zeichnungen und Checklisten

Ihre Qualifikationen:

- Mechanische Grundausbildung mit abgeschlossener Berufslehre
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein
- Genaue und selbständige Arbeitsweise
- 20 - 50 Jahre jung und gut belastbar
- Ausreichende Deutschkenntnisse (mind. A2)
- Hydraulikkenntnisse

Wir bieten Ihnen:

- Eine professionelle Einführung
- Abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit und ein gutes Arbeitsklima
- Attraktive Anstellungsbedingungen



Wir sind ein innovatives Industrieunternehmen im Berner Oberland, eingebettet in die Division Bucher Hydraulics des börsenkotierten Schweizer Technologiekonzerns „Bucher Industries AG“.

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte per Email an Herrn Urs Brügger, Leiter Personal:

[application-fru@bucherhydraulics.com](mailto:application-fru@bucherhydraulics.com)

**Gottesdienst**

Sonntag, 8. Dezember 2019

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk.** Donnerstag, 5. Dezember, 14 Uhr, Altersweihnacht mit dem gemeinnützigen Frauenverein, Pfrn. Theresa Rieder und Musiker John Hänni, Kirche. 20.15 Uhr, Jodlerklub Probe, KGH. Sonntag, 8. Dezember, 10 Uhr, Gottesdienst mit Taufen. Pfr. Heinz Leuenberger und an der Orgel spielt Ada van der Vlist Walker. Zur gleichen Zeit startet die Chinder Chilche. Anschliessend findet das Chilche Ggaffi statt. Montag, 9. Dezember, 13 Uhr, Spielnachmittag für Senior\*innen, KGH. Dienstag, 10. Dezember, 18.45 Uhr, ökumenische Taizé Andacht in der Kirche. Anschliessend sind alle zum verre d'amitié eingeladen. 19.30 Uhr, Kirchenchor Probe, KGH. Mittwoch, 11. Dezember, 19.15 Uhr, meditieren mit Leib und Seele, KGH. Donnerstag, 12. Dezember, 20.15 Uhr, Jodlerklub Probe, KGH. Seelsorge, Taufen, Hochzeiten, Abdankungen: Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56. info@kirchelenk.ch. Homepage: www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan.** Donnerstag, 5. Dezember, 19.00 Uhr, Pfarrhausbüro Ried, Lesegruppe: mit Pfrn. Stefanie Gilomen. Samstag, 7. Dezember, 20.00 Uhr, Kirche, Konzert mit dem Gospelchor Oberwil, Eintritt frei. Sonntag, 8. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst zum 2. Advent mit der 5. Klasse KUV und Katechetin Gertrud Gobeli. Musikalische Begleitung Jana + Celia Perren und Deborah Lempen. Sonntag, 8. Dezember, 10.00 Uhr, Schulhaus Fernel, Sonntagsschule Fernel. Kontakt: M. Zahler 079 371 68 24. Sonntag, 8. Dezember, 20.15 Uhr, Kirche, Adventskonzert mit dem Männerchor Echo vom Olden und die Solojodlerin Denise Lengacher und die Jodlergruppe Echo von Flösch, Leitung Ada van der Vlist Walker. Eintritt frei, Kollekte. Montag, 9. Dezember, 13.30 Uhr, Schulhaus Matten, Handarbeitshock.

**Zweisimmen.** Freitag, 6. Dezember, 19.15 Uhr: 2. Adventsandacht, Pfrn. Linda Grüter; Kollekte: Schneller Schulen. Sonntag, 8. Dezember, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Feier der Sonntagsschulweihnacht, Predigt Pfr. Günter O. Fassbender. Kollekte: Adventssammlung. Anschliessend Kirchgemeindeversammlung. 18.30 Uhr: Konzert der Konzertvereinigung zum Jahreschluss. «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn für Soli, Chor und Orchester. Cantate Chor Zweisimmen,

Orchester der Zweisimmer Konzerte. Leitung Klaus Burkhalter. Mittwoch, 11. Dezember, 9.00 Uhr: Känguru-Treff im Kirchgemeindehaus. Thema: «Güetzele» (Backen). Donnerstag, 12. Dezember, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen.** Freitag, 6. Dezember, 13.30 Uhr: Seniorenweihnachten im Singsaal R'bach mit Regina Meinen und Pfr. Christof Mudrack. Wer eine Fahrgelegenheit sucht, bitte bis 3. Dez. melden (079 748 03 36). Sonntag, 8. Dezember 10.00 Uhr: Besinnliches Adventskonzert zum 2. Advent mit dem SBE, der MG Boltigen und Pfarrer Christof Mudrack, Taxi: Gs 9.30, Wb 9.35, E 9.40, Rb 9.45. Dienstag, 10. Dezember, 19.00 Uhr: KUV 9. Klasse im KG-Haus. Pikettendienst für Seelsorge und Beerdigungen: Pfarrer Christof Mudrack, Tel. 033 773 60 23.

**Oberwil.** Fr., 6.12., 20 Uhr: Konzert der Musikgesellschaft Oberwil. Sa., 7.12., 8.30-11 Uhr: KUV-Halbtag der 7. Klässler im Kirchgemeindegarten. So., 8.12., 10 Uhr: 10 Uhr: Gottesdienst am zweiten Advent, mit Pfrn. Brigitte Fuchs, der Organistin Doris Feuz und der Sigristin Anna Zbinden. Anmeldung für Fahrdienst: 079 573 48 47. Mi., 11.12., 13.30 Uhr: Adventsfeier mit den Kindern des Kindergartens und Doris Feuz. Anschliessend serviert der Frauenverein ein feines Zvieri. 20.15 Uhr: Probe des Kirchenchors im Kirchgemeindegarten.

**Därstetten.** Do. 5.12., 19.30 - ca. 20.15 Uhr: «E Stung im Liecht» mit dem Schwyzerörgelduett Elisabeth Halde- mann und Ruedi Lüthi in der Kirche. Fr. 6.12., 16.30-18 Uhr: Sonntagsschule und Simmechind im «Wöschhüsi». So. 8.12., 19.30 Uhr: Weihnachtsfeier gestaltet von den Sonntagsschülern und den Simmechind und ihren Leiterteams, der Organistin Vreni Frutiger und der Sigristin Erika Batzli. Anmeldung für Fahrdienst: Marianne Lehmann 079 398 88 75. Do, 12. 12, 19.30 -ca. 20.15 Uhr: «E Stung im Liecht» mit den «Spiezer Oergeliplousch» Hanspeter Brunner, Hans Friedli und Walter Rucht in der Kirche.

**Erlenbach.** Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe zum 2. Advent in der Kirche. (Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Sonntag, 15.00 Uhr: Latterbach-Hof-Weihnacht (Pfr. Dietmar Thielmann). Sonntag, 17.00 Uhr: Konzert in der Kirche: Musikverein

und Jugendmusik Erlenbach-Diemtingtal. Mittwoch, 13.30 bis 16.30 Uhr: Kerzenziehen im Wöschhüsi. Für Abdankungen vom 9. bis 11. Dezember und 16. Dezember bis 10. Januar wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Für Abdankungen am 12./13. Dezember wende man sich an Pfr. Dietmar Thielmann, Tel.: 033 671 06 06.

**Diemtigen.** Samstag, 10.00 Uhr: Eltern-Kind-Gottesdienst in der Kirche Diemtigen mit Christoph Zbinden, Orgel, Jugendarbeiterin Marianna Gonzalez und Pfr. Ulrich Künzli. Anschliessend lädt die Kirchgemeinde alle Anwesenden zu einer Pizza mit dem Pizze-Samichlous ein. Sonntag, 2. Advent, 10.00 Uhr: Gottesdienst in der Kapelle Schwenden mit Hans Hofer, Orgel und mit Pfr. Ulrich Künzli. Anschliessend Kirchgemeindeversammlung. Traktanden siehe Anzeiger. Dienstag, 15.00 Uhr: Konfunterricht im Pfarrhaus mit Pfrn. Manuela Ott. Voranzeige: Do, 12. Dez., 17 - 19 Uhr: Offenes Adventsfenster der Kirchgemeinde im Pfarrhaus Diemtigen.

**Wimmis.** 8. Dezember, 9.30 Uhr, 2. Advents-Gottesdienst, Pfarrer Bernhard Stähli; Markus Aellig, Orgel. Predigt: Marianne Graber, 079 484 72 22. Anmeldung bitte bis Samstag, 7. Dezember, 18.00 Uhr. 8. Dezember, 16.00 Uhr, Gottesdienst zum 2. Advent im Alterszentrum Bachtel; Pfarrerin Sarah Müller; Flötenensemble. Predigt: Greti Stucki, 033 657 19 88. Anmeldung bitte bis Samstag, 7. Dezember, 18.00 Uhr. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.** *Gottesdienst-Kollekten* Die Kollekte von Samstag, 7. und Sonntag, 8. Dezember 2019, ist für ACAT.ch bestimmt.

**Spiez.** Fr. 6.12.19, 19.30 Uhr: Jugendgottesdienst im Kirchgemeindehaus mit Pfarrerin Delia Zumbrunn und dem Refresh-Team. Thema: «Vom Chemielaboranten zum Pfarrer». Gast: Tobias Rentsch. Anschliessend Apéro. Sa. 7.12.19, 17.30 Uhr: Samstagabendfeier. Liturgie: Walter Hug, Pfarrer. Musik: Johannes Jaggi, Orgel; Hans Jakob Rüfenacht, Violine. So. 8.12.19 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen und Faulensee. Mi. 11.12.19, 13.30 Uhr: Spielnachmittag für Senioren im Zentrum Bruder Klaus. Do. 12.12.19, 12.00 Uhr: Mittagstisch im Kirchgemeindehaus. Do. 12.12.19, 19.00 Uhr: Taizéfeier in der Kirche St. Mauritius, Frutigen.

**Spiezwiler.** Mi. 11.12.19, 14.45 Uhr: Träff 60plus im Schulhaus Hondrich. Adventsfeier mit Pfarrerin Marianne Zbinden. Do. 12.12.19, 12.00 Uhr: Mittagstisch im Kirchgemeindehaus.

**Einigen.** Fr. 6.12.19, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche Einigen. So. 8.12.19, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Taufe. Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner. Thema: Musik: Kathrin Heinzer, Orgel. Anschliessend Kirchenkaffee. Mo. 9.12.19, 12.15 Uhr: Cena Comunitaria in der Balsigerstube. Mi. 11.12.19, 9.00 Uhr: Arbeitskreis in der Balsigerstube. Mi. 11.12.19, 12.15 Uhr: Mittagstisch für Familien in der Balsigerstube.

**Faulensee.** So. 8.12.19, 10.00 Uhr: KUV-Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe. Pfarrer Patrick Woodford. Mitwirkung: 2. Klasse KUV Räumli und 3. Klasse KUV Hondrich mit Katechetinnen Anita Bähler und Barbara Moser. Thema: Musik: Marc Fitze, Orgel.

**Hondrich.** So. 8.12.19 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen und Faulensee. Mi. 11.12.19, 14.45 Uhr: Träff 60plus im Schulhaus Hondrich. Adventsfeier mit Pfarrerin Marianne Zbinden.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Samstag, 7. Dezember, Keine Messe. Sonntag, 8. Dezember, 11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 12. Dezember, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen.** Sonntag, 8. Dezember, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Sonntag, 2. Advent, 8. Dezember, 9.30: Eucharistiefeier; parallel Kleinkinderfeier im Untzizimmer: «Maria und Elisabeth warten auf einen Schatz». Montag, 9. Dezember, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Dienstag, 10. Dezember, 6.15 Uhr: Rorate-Gottesdienst mit anschl. Morgenessen. Donnerstag, 12. Dezember, 19.00: Ökumenische Taizé-Feier in der kath. Kirche, Frutigen. Freitag, 13. Dezember, 19.30 Uhr: Bibelteilen nach der 7-Schritt-Methode: Sich öffnen - lesen - verweilen - schweigen - mitteilen - austauschen - beten. Keine Vorkenntnisse nötig! (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez).

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.** Donnerstag, 5.12., 14.00 Uhr: 60+ Nachmittag Altersweihnachten in der ref. LK Lenk. Sonntag, 8.12., 14.00 Uhr: Sonntagsschulweihnachtsfest. Dienstag, 10.12., 18.45 Uhr: Taizé Feier in der LK Lenk.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch**

Heute Donnerstag, 20.15 Uhr: Bibelgespräch mit Pfr. Andreas Steiner. Sonntag, siehe unten.

**Oey, Kapelle Bächenstrasse 22, www.emk-oey.ch**

Samstag, 14 Uhr Jungschar Seerose am «Spiezer Chlousemärit». Samstag/Sonntag, «Läbeszälle» - Gemeinschaft in Kleingruppen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag 9.00 Uhr Unterricht, 9.00 Uhr Kinderstunde. Sonntag 9.30 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch), Kinderbetreuung, 17.30 Uhr Generationennacht. Dienstag 20.00 Uhr Chorprobe. Mittwoch 9.00 Uhr überkonfessioneller Frauenmorgen: Weihnachtzmorge, es gmüetlechs Zähmsy. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**

Sonntag, 8.12., 9.00 & 11.00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl (Thema: Leben im Prophetischen) mit Kinderhort, Sonntagsschule und Kindergottesdienst; Mittwoch, 11.12., 09.00 Uhr: Perle-Müttertreff, 19.00 Uhr: Ressort- und Kleingruppen-Leiteressen. Kontaktadresse: Pastor Markus Bettler, Tel. 033 650 16 16, www.clzspiez.ch.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweisimmen.**

So. 8.12., 9.15 Uhr: Brunchgottesdienst im Gemeindegarten Zweisimmen. Infos: Tel: 033 773 64 03.

**Freie Missionsgemeinde Zweisimmen, Chalet Maranatha, Lenkstrasse, Blankenburg.**

Do. 5.12., 20.00 Uhr: Gebetsabend. So. 8.12., 10.00 Uhr: Gottesdienst (Etienne Josi) Di. 10.12., 14.00 Uhr: Seniorennachmittag.

**Oberwil.** Do 5.12., 20.00 Uhr: Hauskreise. Fr. 6.12., 5.45 Uhr: Frühgebet. So 8.12., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Frank Köhler. 8.12., 9.50 Uhr: Sonntagsschule. Di 10.12., 14.00 Uhr: Seniorennachmittag.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweisimmen/Hübelistr.** 1. So, 8.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst 2. Advent. In Zweisimmen keine Wochengottesdienste.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** 1. So, 8.12., 9.30 Uhr: Gottesdienst 2. Advent. Mi 11.12., 20.00 Uhr: Gottesdienst.

**Jehovas Zeugen, Zweisimmen**

Do, 5.12., 19.30 Uhr: Offenbarung 7 bis 9: Eine grosse Volksmenge wird gesegnet / Was geschieht wenn Jesus «offenbart» wird? Sa, 7.12., 19.30 Uhr: Unser Leben hat einen Sinn.

**Erscheinungsweise Simmentaler Anzeiger über die Festtage**

- Nr. 50** Erscheint: **Donnerstag, 12.12.2019**  
Annahmeschluss: **Montag, 9.12.2019, 17.00 Uhr**  
Enthält: **Sonderseiten mit Festmenüs und Anlässen**
- Nr. 51** Erscheint: **Donnerstag, 19.12.2019**  
Annahmeschluss: **Montag, 17.12.2019, 17.00 Uhr**  
Enthält: **alle Anlässe (inkl. Gottesdienstordnung) über die Weihnachtstage**  
**Sonderseiten mit Festmenüs und Anlässen**
- Nr. 52** Erscheint: **Freitag, 27.12.2019**  
Annahmeschluss: **Vorverschoben, Freitag, 20.12.2019, 12.00 Uhr**  
Enthält: **alle Anlässe (inkl. Gottesdienstordnung) über die Neujahrstage**  
**Sonderseiten mit Festmenüs und Anlässen sowie Glückwünsche**
- Nr. 1** Erscheint: **Freitag, 3.1.2020**  
Annahmeschluss: **Vorverschoben, Freitag, 27.12.2019, 12.00 Uhr**

**IMPRESSUM**  
Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.  
Auflage: 14 809 Exemplare (WEMF-beglaubigt 2018).  
**Inseratannahme:**  
Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail: anzeiger@ilg.ch oder online über www.simmentaleranzeiger.ch.  
**Insertionspreise:**  
mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 - Titelseite 0.97  
mm-Tarif farbig 1.28 - Titelseite 1.60  
Mindestgrösse: 2-sp 25 mm (Fr. 30.50)  
Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST  
Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.  
**Annahmeschluss:**  
Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.  
**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.  
Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im allerersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.  
Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).  
**Abonnementspreise:**  
3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-, 12 Mte. Fr. 82.-, (Preise inkl. Mwst.)  
**Inserate-Kombis:**  
Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus 4 Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- & Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlakner, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch. 5/2019

Mit 50.- Augenlicht schenken



Annuary, 4 Jahre, Tansania

**Weltweit erblindet jede Minute ein Kind. Schenken Sie Augenlicht.**

Ihre Spende lässt Kinder wieder sehen.

**cbm**  
www.cbmswiss.ch

selbst Hilfe finden...



**Selbsthilfe BE Info-Entraide BE**

In Selbsthilfegruppen austauschen - weiterkommen  
www.selbsthilfe-be.ch | 0848 33 99 00

*Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen.  
Die Erinnerung an all das Schöne mit Dir wird stets in uns lebendig sein.*

Mit Schmerzen und zugleich in Dankbarkeit für alle Liebe und Güte, die wir erfahren durften, verabschieden wir uns von unserer Mutz, Schwiegermutter, Grossmutter, Urgrossmutter, Schwester, Schwägerin und Verwandten



### Margrit Mettler-Lörtscher

25. Oktober 1932 – 27. November 2019

Nach einem langen und erfüllten Leben ist sie heute zu Hause friedlich eingeschlafen.

Asylstrasse 42a  
3700 Spiez

Wir vermissen Dich sehr:  
Peter Mettler und Susanna Gafner  
Andrea Sperl  
Ursula und René Kölliker-Mettler  
Manfred und Marlise Mettler-Aellen  
Fabienne Mettler  
Urgrosskinder und Verwandte

Traueradresse: Manfred Mettler, Dürrenbühlweg 8, 3700 Spiez

Die Urnenbeisetzung, zu der wir Sie freundlich einladen, findet am Mittwoch, 11. Dezember 2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Spiez statt, mit anschliessender Trauerfeier in der Kirche. Besammlung bei der Aufbahrungshalle.

Anstelle von Blumenspenden, unterstützen Sie bitte die Stiftung Theodora, Hauptstrasse 34A, 5502 Hunzenschwil, IBAN CH51 0900 0000 1006 1645 5, Postkonto 10-61645-5, mit dem Vermerk: Margrit Mettler-Lörtscher.

61983

*Du hast gesorgt, Du hast geschafft,  
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Schlicht und einfach war Dein Leben,  
treu und fleissig Deine Hand,  
immer helfend für die Deinen,  
schlafe ruhig und habe Dank.*



In stiller Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer fürsorglichen Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Tante, Cousine, Gotte und Verwandten

### Ruth Marie Zahler-Feuz

22. März 1930 bis 30. November 2019

Mit bewundernswerter Tapferkeit hat sie die Altersbeschwerden gemeistert. Trotzdem wurde ihr Lebenslicht unaufhaltsam kleiner.

In Liebe:  
Hans Zahler-Feuz  
Martin Zahler und Trudi Zeller  
Andreas Zahler  
Elsbeth Zahler und Hansueli von Dach  
Geschwister  
Verwandte und Bekannte

Traueradresse: Hans Zahler-Feuz, Reichenbachmatte 181b, 3763 Därstetten

Die Beerdigung, zu der wir Sie freundlich einladen, beginnt am Freitag, 6. Dezember 2019, um 14.00 Uhr bei der Kirche Därstetten, mit anschliessender Trauerfeier in der Kirche.

Anstelle von Blumenspenden unterstützen Sie bitte die SILEA Stiftung für integriertes Leben und Arbeiten, Hännisweg 3D, 3645 Gwatt, Postkonto 30-11258-6, IBAN: CH46 0900 0000 3001 1285 6, mit dem Vermerk: Ruth Marie Zahler-Feuz.

61999

#### Todesanzeige und Danksagung

*Auch der schönste Sommer will einmal Herbst und Welke spüren,  
Halte, Blatt, geduldig still, wenn der Wind dich will entführen.  
Spiel dein Spiel und wehr dich nicht, lass es still geschehn,  
lass vom Wind, der dich bricht, dich nach Hause wehen.  
Hermann Hesse*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir am Freitag, 22. November 2019 Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter, Urgrossmutter, Schwester, Tante, Verwandten, Freundin und Bekannten

### Hanni Lehnherr-Witschi

14. Juli 1927 – 15. November 2019

Die letzten Monate wurden immer schwerer. Mit bewundernswertem Mut und Tapferkeit hat sie ihr Strahlen nie verloren. In ihrem 93. Lebensjahr durfte sie, im Alterszentrum Bachtelle, friedlich einschlafen.

Wir trauern um einen geliebten und grossartigen Menschen.

Besonders danken wir Frau Pfarrerin Sarah Müller für die würdevollen Abschiedsworte, der Organistin Frau Anita Hertig für die schöne musikalische Umrahmung, dem Pflege team des Altersheims Glockental in Steffisburg und des Alterszentrums Bachtelle in Wimmis für die liebevolle und gute Pflege. Im Weiteren danken wir der Logopädin Frau Ruth Wasser für die wunderbare Unterstützung sowie Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst Spiez, für die würdevolle Begleitung.

Im Weiteren danken wir allen, die Hanni mit ihren zahlreichen Besuchen Zeit schenkten und ihr im Leben mit Liebe und Güte begegnet sind. Wir danken für die vielen Karten und sonstigen Gaben.

3752 Wimmis, im Dezember 2019

In liebigem Gedenken:  
Die Trauerfamilie

Traueradresse: Hanni Bircher, Ziegeleistrasse 48, 3612 Steffisburg

Auf Wunsch Hanni hat die Beerdigung im engsten Familien und Freundeskreis auf dem Friedhof in Wimmis stattgefunden.

xxx

### Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03



Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

### Sandro Lüthi Bestattungsdienst



Spiez, Einigen, Wimmis,  
Faulensee, Leissigen, Aeschi,  
Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**

[www.luethi-bestattungsdienst.ch](http://www.luethi-bestattungsdienst.ch)  
[info@luethi-bestattungsdienst.ch](mailto:info@luethi-bestattungsdienst.ch)

Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.



### Einem Menschen ein würdiges Zeichen setzen

Die persönliche Beratung rund um den Grabstein hilft Ihnen, den passenden Stein, aber auch die richtige Gestaltung zu finden. Wir zeigen Ihnen individuelle Möglichkeiten auf und setzen gemeinsam Ihre Ideen um. Auf Anmeldung, auch am Samstag bis 13.00 Uhr, nimmt sich Christian Messlerli gerne Zeit für Sie.



### CHRISTIAN MESSERLI AG

Steinhauer- und Grabmalgeschäft seit 1919  
Tempelstrasse 4 · Thun-Allmendingen · Telefon 033 335 11 45 · [www.cm-natursteine.ch](http://www.cm-natursteine.ch)  
Besuchen Sie unsere grosse Aussenausstellung mit über 90 Grabsteinen in Allmendingen.



Sonja Binoth  
Thomas Rubin

Adrian Kropf

Herzlich und kompetent

Zentrum  
Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50

[thomasrubin.ch](http://thomasrubin.ch)  
[begegnungsquelle.ch](http://begegnungsquelle.ch)

**Soziale Dienste**

**Sozialdienst Obersimmental**  
**Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen**  
 Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr 09.00-11.30 / 13.30-16.30 Uhr  
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen  
 Termin nur nach Vereinbarung.  
 Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19  
 sozialdienst@zweisimmen.ch

**Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige**  
 Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

**Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden in Zweisimmen und Thun  
 Tel. Anmeldung unter: 033 221 45 75 oder 079 310 26 42  
 E-Mail: eheberatung@bluewin.ch

**Verein XSiSa – Xsundheit Simmental-Saaneland, 3770 Zweisimmen**  
 info@xsisa.ch – Hotline 079 134 85 98  
 Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr  
 Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter www.xsisa.ch

**Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.**  
 Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.  
 Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

**Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun  
**Rechtsberatung, Alimenterinkassostelle**  
 Budgetberatung 033 222 42 66

**VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt**  
 Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60  
 E-Mail info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9-12/14-17 Uhr  
 Dienstag 9.00-12.00 Uhr  
 Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.  
 Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstehen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.  
 Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

**Kantonale Erziehungsberatung**  
 3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.  
 Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

**Regionaler Sozialdienst Spiez**  
 zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil  
 Öffnungszeiten:  
 Mo/Di/Do/Fr 8.30-11.45/14.00-17.00 Uhr  
 Mi vorm. geschlossen/14.00-18.00 Uhr  
 Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97  
 www.spiez.ch

**Mütter- und Väterberatung Kanton Bern; Stützpunkt Zweisimmen**  
 Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren.  
 Tel. 033 722 04 08; Mo – Fr 8-11 Uhr  
 Mehr zum Angebot unter www.mvb-be.ch  
**Beratungskreis Frutigen-Niedersimmental**  
**Stützpunkt Spiez**  
 Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren  
 Tel. 033 650 17 65; Mo – Fr 8-11 Uhr  
 Mehr zum Angebot unter www.mvb-be.ch

**Alzheimervereinigung: Angehörigen-Gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen**  
 In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigen-Gruppentreffen statt.  
 Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/ Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:  
 Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

**Kinder- und Jugendarbeit Spiez**  
 Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.  
 Öffnungszeiten  
 Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):  
 Di/Mi/Do 13.30-16.45 Uhr  
 Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,  
 kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

**UPD Bern AG Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie**  
 Region Oberland  
 Seestrasse 30, 3700 Spiez  
 Telefon 033 826 02 10

**Landeskirchliche Stellenvermittlung oui si yes**  
 Wir vermitteln Au-Pair Aufenthalte in die Westschweiz, Tessin, England und Frankreich.  
 Auskunft: Désirée Gabriel, Höhenstr. 3, 3770 Zweisimmen, Tel: 033 525 02 42 E-Mail desireegabriel@aupair.ch.

**LUNGENLIGA BERN Beratungsstelle Thun**  
 Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun  
 033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch  
 www.lungenliga-be.ch

**PRO INFIRMIS Beratungsstelle Oberland**  
 Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.  
 Pro Infirmis Bern, Beratungsselle Oberland Niesenstrasse, 1. 3600 Thun  
 Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch  
 e-mail thun@proinfirmis.ch

**Schleudertrauma-Selbsthilfegruppe**  
 InForm, Treffen 2 x pro Monat, Marktgasse 17, Thun, Tel. 033 223 69 29

**Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern**  
 Zähringerstrasse 54, 3012 Bern  
 Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52  
 e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

**Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun**  
 Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun  
 www.be.ch/biz  
**Infothek / beraterische Kurzgespräche**  
 Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.  
 Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.  
 Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr  
 Do: 13.30 – 18.00 Uhr  
 Tel. Auskünfte: 031 635 59 10  
 Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.

**Beratung Jugendlicher u. Erwachsener**  
 Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)  
 Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.  
 Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

**Die Dargebotene Hand Tel. 143**  
 Tel. 143 steht für folgende Hilfeleistungen rund um die Uhr zur Verfügung: Beratungen in psychischen, sozialen und materiellen Notsituationen; Information und Erstberatung für Gewaltopfer.

**Entlastungsdienst Schweiz Zu Hause gut betreut**  
 Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.  
 Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte BetreuerInnen.  
 Tel: 033 336 55 60  
 thun-oberland@entlastungsdienst.ch  
 www.entlastungsdienst.ch

**Trauerbegleitung mit Zusatz Familie, Kinder und Jugendliche K. Häberli**  
 079 418 28 17, kathrin.haberli@outlook.com  
 www.raumfuertrauer.ch

**Anlaufstelle Überlastung Landwirtschaft (AUL)**  
 Kostenlose Tel.-Beratungen und Beratungen vor Ort für Menschen in schwierigen Lebenssituationen im landwirtschaftlichen/bäuerlichen Umfeld  
 Tel. 079 200 00 44 Mo-Sa 8.00-20.00 Uhr  
 info@aul-be.ch

**PRO SENECTUTE Berner Oberland**  
 Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun  
 Tel. 033 226 60 60, www.be-senectute.ch  
 e-mail: oberland@be-pro-senectute.ch  
 Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

**Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland**  
 Untere Hauptgasse 14 3601 Thun  
 Tel. 033 222 42 66

**Familienplanung Thun**  
 Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.  
 Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.  
 SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05  
 www.spitalthun.ch;  
 E-Mail: familienplanung@stsag.ch

**Procap Thun**  
 Schweiz. Invalidenverband (SIV)  
 Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg  
 Tel. 033 222 09 09  
 Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:  
 Di 9-11 + 14-16 Uhr; Do 9-11 + 14-16 Uhr  
 Fr 9-11 Uhr

**hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen**  
 Budget- und Schuldenberatung.  
 Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

**Berner Gesundheit**  
*Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.*  
 Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.  
 Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch

**frabina** Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01  
 Mo/Di/Do/Fr 9.00-12.00 und Di/Mi/Do 14-15 Uhr e-mail: rabina@freesruf.ch

**RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:**  
 Mo-Do 08.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr 08.00-12.00 / 14.00-16.30 Uhr  
 Tel. 031 636 03 20

Sektion Berner Oberland  
**Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft** für Familien und Alleinerziehende. Tel. 079 323 68 16  
 sfrey@schwanger-wir-helfen.ch  
 www.schwanger-wir-helfen.ch

**Bernische Krebsliga**  
 Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7  
 Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20  
 Email: info@bernischekrebsliga.ch  
 Internet www.bernischekrebsliga.ch  
 Öffnungszeiten: 9-12 / 13.30-16.30 Uhr;  
 Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

**Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun**  
 Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.  
 • Somatische Krankheiten  
 • Schwierige Lebenssituationen  
 • Physische und psychische Beeinträchtigungen  
 • Familie / Eltern / Partnerschaft  
 • Sucht  
 Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.  
 Öffnungszeiten:  
 Mi 9.00-11.30 / 14.00-16.30 Uhr  
 Do 9.00-11.30 Uhr  
 Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76,  
 E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

**Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland**  
 Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.  
 Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

**Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland**  
 Länggasse 2, 3600 Thun  
**beocare.ch – Entlastung Angehörige**  
 Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 0844 144 144, info.beocare@srk-thun.ch  
 www.beocare.ch

**Rotkreuz-Fahrdienst**  
 Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.  
**Vermittlungsstellen in der Region**  
 Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78  
 Niedersimmental-Innenport (Diemtigtal bis Oberwil) 079 950 71 06  
 Obersimmental 033 733 10 34  
 Saanenland 033 744 47 08

**Rotkreuz-Notruf**  
 Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.  
 Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.  
 Montag bis Freitag 08.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 86, notruf@srk-thun.ch

**Kinderbetreuung zu Hause**  
 Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?  
 Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.  
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr  
 Tel. 033 225 00 87, www.srk-bern.ch  
 kinderbetreuung@srk-thun.ch

**Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz**  
**Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme**  
 Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.  
 Die Beratungen sind kostenlos.  
 Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun  
 e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch  
 www.blaueskreuzbern.ch

**Berner Schuldenberatung Spiez**  
 Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.  
 Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch

**SAH Bern ETCETERA**  
**Soziale Arbeitsvermittlung**  
 Krattigstr. 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 83 21  
 etc.oberland@sah-be.ch  
 www.etcetera-be.ch  
**Brauchen Sie eine Arbeitshilfe?**  
 Wir vermitteln Ihnen kurzfristig Hilfskräfte für Haushalt, Reinigungs- und Gartenarbeiten, für Umzüge, Räumungen, Lagerarbeiten, Versand, etcetera.  
 Das ETCETERA ist ein Beschäftigungsprogramm des Schweiz. Arbeiterhilfswerk SAH Bern.

# BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

- Thuner Amtsanzeiger**  
57'332 Exemplare
- Anzeiger Interlaken**  
26'028 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger**  
14'809 Exemplare
- Frutiger Anzeiger**  
10'486 Exemplare
- Anzeiger von Saanen**  
4'677 Exemplare
- 113'332 Exemplare\*
- 170'000 Leser\*\*



Attraktive Preise

Sujetwechsel möglich

Titelkombinationen frei wählbar

Simmentaler Anzeiger

Verlag Ilg AG

Herrenmattstrasse 37  
 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 anzeiger@ilg.ch  
 www.simmentaleranzeiger.ch



# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülmen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

## Lifestyle: Mazda3 S-G 122 Revolution

### Das Kodo-Design in schlichter Perfektion

Seit jeher drückt Mazda den Modellen eine spezielle DNA auf. Etwa das Kodo-Design, das sich mit weichen Konturen und kantiger Grafik auseinandersetzt.

Der aktuelle Mazda3 ist mit gut 4,5 Metern Länge in der unteren Mittelklasse anzusiedeln. Dabei wirkt er von aussen betrachtet sehr schlicht. Die typische Front, die recht hohe Gürtellinie und das nach hinten abfallende Dach ergeben ein Heckklap-

penmodell, das hohe Eigenständigkeit ausstrahlt. Innen finden fünf Erwachsene gut ausreichende Platzverhältnisse vor. In der höchsten Ausstattungsstufe Revolution bleiben hinsichtlich Sicherheit, Fahrerunterstützung, Konnektivität und Verarbeitung keine Wünsche offen. Zusätzlich war der Testwagen mit Ledersitzen ausgerüstet, die einen edlen Touch in das reichhaltig bestückte Interieur zauberten. Dazu gesellten sich viele Annehmlichkeiten.



Das in dunklen Tönen gehaltene Interieur strahlt Wohlbehagen aus.



Einzigartig: Der neue Mazda3 ist schlicht, aber formvollendet.

RHO

#### Kontinuierliche Kraftentfaltung

Der 2-Liter Benzinmotor liefert 122 PS. Diese fallen über einen weiten Drehzahlbereich an und entfalten sich leise, aber kraftvoll und verbrauchsoptimiert. Anstelle der 6-Gangbox empfiehlt sich das automatische Getriebe. Sanft gleitet der Mazda3 über die Fahrbahn, lenkt präzise ein und verzögert blitzschnell. Ein Auto zum Verlieben eben. Der Testwagen war samt Optionen mit Fr. 35'851.- angeschrieben. Ein vernünftiger Preis angesichts der gebotenen Exklusivität.

RHO

## Fahrbericht: Ford Mondeo Turnier Vignale Hybrid



Grosser Kombi: Der Mondeo Turnier ist in der Schweiz ein Bestseller.

cj

### Leise und kraftvoll in die Zukunft

Der frisch geliftete Ford Mondeo überzeugt als sparsamer Benzin-Hybrid mit Laufruhe, viel Komfort und grosszügigem Platzangebot.

Die Frontpartie zeigt neu LED-Scheinwerfer und die neuen Heckleuchten sorgen für einen gelungenen Abschluss. Das Interieur präsentiert sich mit einer modernen Armaturenlandschaft mit einem 8-Zoll Touchscreen. Langstreckentaugliche, heiz- und kühlbare Ledersitze bieten viel Komfort auf allen Plätzen, und das Platzangebot ist mehr als grosszügig. Sämtliche aktuellen Assistenten unterstützen den Fahrer, und eine spezielle Anzeige zeigt den aktuellen Ladezustand der Batterie an. Modernste Hilfen entlasten den Fahrer unterwegs. Trotz der unter dem Kofferraum verbauten Batterie fasst der

Ford Mondeo zwischen 500 und maximal 1605 Liter Zuladung.

#### 187 PS und elektrisch unterwegs

Angetrieben wird der Mondeo von einem Zweiliter-Benziner, der in Kombination mit dem Elektromotor eine Systemleistung von 187 PS an die Frontachse liefert. Übertragen wird die Kraft über eine stufenlose CVT-Automatik. Die Batterie wird über die effiziente Bremsenergie-Rückgewinnung gespiesen. Beim Beschleunigen und für rein elektrisches Fahren bis 35 km steht diese Energie wieder zur Verfügung. Der Ford Mondeo animiert mit Trainingsprogrammen zum sparsamen Fahren, wodurch der Verbrauch effizient gesenkt werden kann. Gute Fahrleistungen sind gepaart mit einer Vignale-Topausstattung.

cj

## Auto-Neuheit für das Simmental

### Fiat 500X Sport: Darf es etwas mehr sein

Fiat hat dem erfolgreichen Modell 500X eine Sportversion zur Seite gestellt. Er kommt mit 150 PS daher.

Der neue Fiat 500X Sport wurde am historischen Sitz des italienischen Fussballverbandes FIGC in Florenz vorgestellt. Damit wurde die langjährige Partnerschaft unterstrichen und gleichzeitig der sportliche Anspruch unterstrichen. Aus dem Trainingslager ist der 500X optisch besonders dynamisch hervorgegangen. Innen



Wie im Sportwagen: Das Fiat 500X-Cockpit weckt Sportlergene.

macht er einen sehr aufgeräumten Eindruck mit sportlichem Einschlag und ist gefüllt mit Konnektivität und Assistenten der neuesten Generation.

#### Modernste Technik für Agilität

Für den neuen Fiat 500X Sport steht der 1,3-Liter FireFly-Motor zur Verfügung. Der sparsame Vierzylinder-Turbobenziner leistet 150 PS und ist mit einem Doppelkupplungsgetriebe kombiniert, welches die Gänge ohne Zugkraftunterbrechung sortiert. Daraus ergeben sich gute Fahrleistungen im urbanen Bereich. Insbesondere in Kurven erzielen die 19-Zoll-Räder Bestwerte bei der Querbeschleunigung, der Präzision und neigen zudem wesentlich weniger zum Untersteuern. Der Fahrspass auf den neuen, gut stützenden Sitzen ist überaus hoch und verspricht ordentlich Sicherheit. Nicht zuletzt ist dies auf das tiefergelegte Fahrwerk (-13 mm) sowie die Sportreifen zurückzuführen. Das vorwiegend an eine junge und dynamische Klientel gerichtete Modell ist ab sofort zum Preis ab Fr. 29'490.- zu haben.

RHO



Sportmodell: Optisch verspricht der neue Fiat 500X Dynamik und Spass.



Klassisch, aber digital: Ford kommt mit wenigen Bedientasten aus.

#### Technische Daten + Preis

<b>Modell:</b>	Ford Mondeo Turnier HEV
<b>Karosserie:</b>	Kombi, 5 Türen / 5 Plätze
<b>Masse mm:</b>	L: 4867 B: 1852 H: 1500
<b>Motor:</b>	4-Zyl., 999 cm <sup>3</sup> , Turbo-B
<b>Leistung:</b>	85 kW/115 PS 5000/min
<b>Drehmoment:</b>	200 Nm ab 2000/min
<b>Antrieb:</b>	6-Gang man. / Front
<b>Spitze:</b>	187 km/h, 0-100 9,4 s.
<b>Verbrauch:</b>	4,4 l/100 km, CO <sub>2</sub> 101 g/km
<b>Preis ab:</b>	Fr. 50'800.-, TW: 52'250.-
<b>Infos:</b>	www.ford.ch

## Minivan-Ecke

**Opel Zafira Life: Multifunktional**  
Der bisherige Opel Zafira war einzigartig flexibel. Durch die Zusammenarbeit mit PSA wird nun eine Konzernprodukt zum beliebten Minivan umfunktioniert. Der kann mit zwei Radständen, in drei Längen, bis zu neun Sitzen und sogar mit 4x4 bestellt werden. Als Antrieb dient ihm ein 1,5 Liter Turbodiesel mit 102 PS. Die Preise starten bei Fr. 34'310.-.



Neue Grösse: Opel Zafira Life

Redaktion: Roland Hofer



### Das sollten Sie checken oder checken lassen:

**Winterreifen:** Sie sollten unbedingt vor dem ersten Schneefall aufgezogen werden. Allgemein gilt die Regel von 0 bis 0: von Oktober bis Ostern sollte mit Winterreifen gefahren werden. Denn schon bei Temperaturen um plus 5° Grad beginnt die Gummimischung von Sommerreifen hart zu werden und an Haftung zu verlieren.

**Reifendruck:** Der Luftdruck bei Winter- und Sommerreifen muss gemäss den Fahrzeugherstellerangaben eingefüllt werden. Dabei kann dieser je nach Beladung vorne und hinten unterschiedlich sein. Tankstellen haben tragbare Reifendruckmessgeräte, mit denen sich der Reifendruck optimal einstellen lässt.

**Sommerreifen einlagern:** Die sicherste Lösung ist die Einlagerung im Reifenhotel Ihres Garagisten. Er achtet auf ideale Lagerbedingungen. Allgemein gilt: Bei der Lagerung der Sommerreifen sollte der Luftdruck um 0,3 bar erhöht werden. Die abgenommenen Reifen auf Risse oder Schnitte überprüfen und Steinchen im Profil entfernen. Reifen werden idealerweise aufrecht stehend auf Regalgestellen mit wenigstens zehn Zentimetern Abstand zum Fussboden gelagert. Ausserdem: Reifen einmal pro Monat etwas drehen, um Dellen zu vermeiden.

**Schneeketten:** Achten Sie beim Kauf der Schneeketten auf Qualität. Gute Schneeketten sind einfach zu handhaben, langlebig und griffig in allen Situationen. Billigprodukte machen wenig Freude. Üben Sie den Einsatz von Schneeketten bei angenehmen Wetterbedingungen, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen. So müssen Sie bei Schneefall nicht zuerst die Bedienungsanleitung studieren.

**Batterie:** Obwohl gute Batterien wenig wartungsintensiv sind, gehören sie im Winter zu den grössten Pannensachen. Dabei ist es ganz einfach, die Batterie für den Winter fit zu machen. Reinigen Sie die Pole mit einem Tuch und lassen Sie den Säurestand von einer Fachperson überprüfen. Ältere Batterien sollten Sie ohnehin überprüfen lassen und allenfalls mit einer Thermo-Verpackung vor der Kälte schützen. Nach fünf Jahren ist es meistens Zeit für eine neue Batterie.

**e-BOXER**

SUBARU HYBRID TECHNOLOGY

Confidence in Motion

**Ganz neu: Forester e-BOXER 4x4.**

Lieferbar ab Dezember 2019. Jetzt mit attraktiver e-PRÄMIE.

Einladung zum Subaru e-VENT: 6. und 7. Dezember 2019.

Wir laden ein zur Probefahrt mit dem neuen e-BOXER Forester.

**garage MÜLLER**  
3762 Erlenbach

Garage Müller AG **SEIT 1922**  
Kleindorf 346c, 3762 Erlenbach i.S.  
Tel. 033 681 11 63  
info@mueller-garage.ch

# Wünschen Sie sich schon lange einen Mazda?



**MAZDA 2**



**MAZDA CX-3**

**Wir räumen das Mazda 2 und CX-3 Lager - Kommen Sie vorbei und profitieren Sie von einem mega Winter-Bonus - auf was warten Sie?**

**BELWAG THUN-DÜRRENAST** · 3604 Thun · T 033 334 87 00  
**Auto Bettschen AG** · 3612 Steffisburg · T 033 437 45 57  
**Garage M. Kratzer AG** · 3711 Mülenen · T 033 676 10 00



**BELWAG**  
THUN-DÜRRENAST  
Mehr als nur eine Garage.

## Fahrzeugmarkt



**Inhaber Markus Thöni**  
 Krattigstrasse 4 · 3700 Spiez  
 T 033 654 35 10 · M 079 657 91 32  
 info@leimerngarage.ch  
 www.leimerngarage.ch

---

**CHEVROLET Aveo LS 5 Türen 1.2i 16V, 9.2010, 148.000 km, grau met., Radio/CD, ZV mit Fernbedienung, Klima, el. Fensterheber + Aussenspiegel, Winterreifen, MFK Februar 2019, Servicegepflegt, Kupplung frisch ersetzt, neue Winterreifen! Fr. 3500.-**

**CHRYSLER Stratus LX 2.5i V6 automat, 12.99, 135.000 km, schwarz met., Radio/CD, ZV, Klima, Leder, Sitzheizung, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel + Sitzverstellung, Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Winterräder, frisch ab MFK + gr. Service, Zahnriemen, Wasserpumpe und Klimateil neu Fr. 4800.-**

**CHEVROLET S10 Pick Up 4.3i V6 4x4 automat, 7.98, 260.000 km, Bordeaux met., DAB+Radio/CD, ZV, Klima, Tempomat, el. Fensterheber + Aussenspiegel, zuschaltbarer Allrad mit Geländereduktion, Anhängerkupplung mit 2495kg Anhängelast, getönte Scheiben, Alufelgen, 3-Platzer. Frisch ab MFK und Service, neuer Benzintank mit neuer Benzinpumpe Fr. 9500.-**

**DODGE Ram 1500 Regular Cab Shortbed Pick Up 4.7i V8 automat 4x4, 10.06, 154.000 km, weiss, DAB+ Radio/CD mit AUX/USB-Anschluss, Klima, 4x4 mit Geländereduktion, Laderaumabdeckung, 17"-Alufelgen, Winterräder, Anhängerkupplung mit 3500 kg Anhängelast, frisch ab MFK + Service, neue Winterreifen Fr. 14.800.-**

**MERCEDES BENZ 600SEL 6.0i V12 automat, 3.92, 58.000 km!, grau met., Langversion, Vollausstattung, Neupreis CHF 200.000.-, Winterräder, garantierte KM, Topzustand! Übernahme des Kontrollschiltes BE 60092 möglich, frisch ab MFK 17. Mai 2018, Servicegepflegt, komplette Fahrzeuggeschichte dokumentiert! Fr. 21.800.-**

**MERCEDES BENZ 560SEL 5.5 V8 automat, 12.89, 99.500 km, Blau met., Langversion, Vollausstattung, Radio/CD, ZV, Klima, Tempomat, Leder, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung mit Memoryfunktion, Sitzheizung, Schiebedach, Alufelgen. Frisch ab MFK 15. Mai 2018, Servicegepflegt, garantierte KM, komplette Fahrzeuggeschichte Dokumentiert! Fr. 24.800.-**

**Inserate aufgeben per Mail: anzeiger@ilg.ch**

CITY NORD GRABENGUT | CITY WEST AARESTRASSE  
 CITY SÜD BAHNHOF | CITY OST SCHLOSSBERG

## BEI UNS PARKIEREN SIE RICHTIG

**Parkhaus City Nord Grabengut:** Unweit von Altstadt und Rathausplatz (635 Parkplätze auf 4 Geschossen).

**Parkhaus City West Aarestrasse:** In Zentrumsnähe, unweit vom Bälliz (645 Parkplätze auf 8 Geschossen).

**Parkhaus City Süd Bahnhof:** Das Premium-Parkhaus hinter den Geleisen (91 Parkplätze auf 2 Geschossen).

**Parking City Ost Schlossberg:** Mit Direktverbindungen auf den Thuner Schlossberg und in die Obere Hauptgasse (310 Parkplätze auf 8 Halbgeschossen).

- **Ordnungsdienst, Videoüberwachung, Sicherheit**
- **Günstige Tarife, bargeldlos bezahlen**
- **Frauenparkplätze, Parkhaus-Bingo**
- **Parkplätze mit Ladestationen für Elektroautos**



**CITY NORD GRABENGUT**  
**CITY OST SCHLOSSBERG**  
**CITY SÜD BAHNHOF**  
**CITY WEST AARESTRASSE**

**PARKHAUS THUN AG**  
 Aarestrasse 14  
 Postfach  
 3602 Thun

Telefon +41 (0)33 222 78 26  
 info@parkhausthun.ch  
 www.parkhausthun.ch



Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

# AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT



Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. [www.autoberufe.ch](http://www.autoberufe.ch)

## MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IN DER REGION SAANENLAND PASSIERT?

Zweimal wöchentlich, am Dienstag und Freitag, berichtet der «Anzeiger von Saanen» über das aktuelle Geschehen in den Gemeinden Saanen, Gsteig und Lauenen.



AUCH ALS ONLINE-ABO ERHÄLTlich!

**Anzeiger von Saanen** ■ Kirchstrasse 6 ■ 3780 Gstaad  
 Tel. 033 748 88 74 ■ info@anzeigervonsaanen.ch ■ www.anzeigervonsaanen.ch

Bestellen Sie jetzt Ihr eigenes Abonnement!

1 Jahr Inland	Fr. 127.-
6 Monate	Fr. 76.50
Probeabo 1 Mt. gratis	



Wir kaufen Ihr

## Auto für Export

auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Kaufe

### Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW

Gute Barzahlung.  
Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:

### Einzelnachhilfe – zu Hause – für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene

durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern.  
Für alle Jahrgangsstufen.

Telefon 031 311 90 40  
www.abacus-nachhilfe.ch



Zu verkaufen in Därstetten

### Wiederkehr-Gerüste

Leichtbauarmen inkl. sämtlichem Zubehör.  
Tel. 079 656 36 06



## Brockenstube Frutigen

### Wohnungs- und Hausräumungen

033 671 19 19 [www.hiob.ch](http://www.hiob.ch)



# GESCHENKIDEEEN



## 4-fache ProBon

&  
viele Geschenkideen  
Freitag,  
6. Dezember 2019  
in den beiden  
**Pedro-Drogerien**  
Frutigen & Zweisimmen  
(keine Kumulation mit anderen Vergünstigungen)



Von Neu bis Outlet!!!  
7./8. Dezember 2019  
Uhr 10.00 - 18.00  
**Klausen-Sonder-Verkauf**

**ERB-SPORT SKI/FT EGG G. & F. ERB**  
info@erb-sport.ch  
www.erb-sport.ch  
Ferienwohnung  
Tel. 077 432 98 10  
Egg 52, 3757 Schwenden



## Weihnachts-Aktion

der ProBon-Detaillisten Niedersimmental-Kandertal ab Oktober bis 31. Dezember 2019

Wir verlosen Warengutscheine im Wert von insgesamt

**Fr. 10 000.-**

20 Warengutscheine Fr. 50.-  
450 Warengutscheine Fr. 20.-

Bei folgenden Detaillisten erhalten Sie Teilnehmerkarten:

### Mülenen

Stephan Weissmüller, Radio - TV

### Reichenbach

Atelier für kreatives Arbeiten  
Bäckerei Rubin  
ChleeBlattShop  
Coiffeur Christine's Haarwelt  
Dorf-Papeterie  
Drogerie von Känel GmbH  
Electrio AG Elektrogeschäft  
Feins von Rahel  
Metzgerei Martins GmbH  
Müller Schuh und Sport  
Müller Sport GmbH  
Trachsel Getränke  
Trachsel Haushalt und Eisenwaren

### Frutigen

Pedro-Drogerie Frutigen  
Textil-Kaufhaus Schmid  
inklusive Baby-Shop

### Kandersteg

Drogerie Kandersteg  
Top-Shop Lebensmittel

### Wimmis

Dorfladen Wimmi  
Molkerei Lehnerr

### Erlenbach

Drogerie Eberhart  
Prima-Dorfladen Wüthrich

... viele aktuelle Trauringe mit 25 - 50% Rabatt



**Gutschein im Wert von Fr. 500.-**  
beim Kauf von ein paar Trauringen  
ab Fr. 2000.-

Gültig bis 31.12.2019. Nicht mit anderen Rabatten kumulierbar.

**B R A N D**

RENÉ BRAND  
BAHNHOFPLATZ · 3700 SPIEZ  
WWW.BRAND-UHREN.CH 033 654 44 55



**Das sinnvolle Weihnachtsgeschenk**

**Prisca Nydeggers Buch**  
«Gefahren erkennen und mutig abwehren!»

Ermutigend, klar und direkt beantwortet das Kindersachbuch viele Fragen rund um das Thema Selbstverteidigung.

Weitere Infos unter Telefon 079 764 22 16,  
info@gib-niemals-auf.ch, www.gib-niemals-auf.ch

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Bern  
Region Oberland

**Was soll mit meinem Erbe geschehen?**

Nach dem Tod einer Person gilt es, die Aufteilung des Nachlasses zu regeln. Wie sieht das bei Ihnen aus? Genügt die gesetzliche Regelung der Erbfolge oder wäre es besser, wenn Sie ein Testament errichten würden? Ein Fachmann aus der Praxis informiert über alle wichtigen Aspekte und zeigt auf, was es zu beachten gilt.

**Referent:** Urs Winkler, Spiez, Fürsprecher und ehemaliger Präsident der KESB Oberland Ost  
**Dienstag, 10. Dezember 2019, 19.30–21 Uhr**  
Kirchgemeindehaus, 3770 Zweisimmen  
Eintritt frei

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Kanton Bern  
Region Oberland

**Was soll mit meinem Erbe geschehen?**

Nach dem Tod einer Person gilt es, die Aufteilung des Nachlasses zu regeln. Wie sieht das bei Ihnen aus? Genügt die gesetzliche Regelung der Erbfolge oder wäre es besser, wenn Sie ein Testament errichten würden? Ein Fachmann aus der Praxis informiert über alle wichtigen Aspekte und zeigt auf, was es zu beachten gilt.

**Referent:** Urs Winkler, Spiez, Fürsprecher und ehemaliger Präsident der KESB Oberland Ost  
**Donnerstag, 12. Dezember 2019, 19.30–21 Uhr**  
Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Eintritt frei

**Preisgünstiger Musikunterricht**  
nach Noten  
für Kinder und Erwachsene

**Gitarre!**  
Folk, klassisch, Country, Pop, Rock

**El. Gitarre!**

**El. Bass!**  
Rock, Pop, Blues

**Bassgeige!**  
In jeder Stilrichtung

**Schwyzerörgeli!**  
Immer Mietörgeli!  
Für Jung und Alt

**Musikschule Willy Buchs**  
Kanderstegstrasse 37, 3714 Frutigen  
Tel. 033 671 16 91

Alles in **FRUTIGEN** vom Schwyzerörgeli-, Bass- u. Gitarren-Prof! Verkauf, sämtl. Reparaturen u. Unterricht!

**Kaufen Sie Ihre Gitarre**  
ob Kinder, klassisch, Western Elektrisch u. El. Bass etc. Beim dipl. Gitarrenbauer und Lehrer!

Anmeldung zum neuen Kurs bis 31. Dezember 2019, ab 13. Januar bis 30. Juni 2020

**ACHTUNG !!**

**El.-Rockgitarren-Kurs für junge Kids**  
schon ab **9 Jahre!**  
Lernen Sie Songs von AC/DC, Gotthard, Pink Floyd, Deep Purple, Green Day, Passenger, One Direction, Bruno Mars, Ed Sheeran, James Blunt, Jess Glynne, Adele, Taylor Swift usw.

**Kompl. El.-Rockgitarren-Set schon ab Fr. 348.-!**

**Marianne Unterwegs.ch**

Eidg. dipl. Carführerin/Reiseleiterin  
Nat. 078 755 56 61  
reisen@marianne-unterwegs.ch  
REISEPROGRAMM 2019/20

Finnisch Lappland Flugreise  
18.-25.01.20 DZ Sauna /ZF Fr 2190

Mandelblüte Mallorca Flugreise  
23.-28.02.20 4\* HP Fr 1280

Skifahren Zillertalarena  
01.-05.03.2020 all inkl. Fr 990

Frühling im Zillertal  
04.-10.05.2020 4\*HP Fr 1150

**Lenk IM SIMMENTAL**  
Einwohnergemeinde · CH-3775 Lenk BE

**An die auswärtigen Chalet- und Ferienwohnungsbesitzer sowie die Neuzuzüger der Gemeinde Lenk**

Traditionsgemäss möchten wir auch dieses Jahr all unsere auswärtigen Liegenschaftsbesitzer und die Neuzuzüger des Jahres 2019 zu einem **Verre d'amitié** in das Schulhaus ein auf **Donnerstag, 26. Dezember 2019 um 16.00 Uhr.**

Es würde uns freuen, Sie an besagtem Datum begrüßen zu dürfen!

Aus administrativen Gründen sind wir dankbar für Ihre Anmeldung bis 24. Dezember 2019 online auf [www.lenkgemeinde.ch](http://www.lenkgemeinde.ch), per E-Mail mit Betreff «Verre d'amitié» an [info@lenkgemeinde.ch](mailto:info@lenkgemeinde.ch), telefonisch über Tel. 033 736 32 00.

Gemeinderat Lenk

**SCHLOSS SCHADAU**  
HOTEL · RESTAURANT

**Der Samichlaus kommt mit der Dampfbahn.**

Extra für den Samichlaus nimmt die Dampfbahn im Schadaupark am Freitag, 6. Dezember 2019 zwischen 16.00 und 19.00 Uhr ihren Betrieb nochmals auf.

Bei einem heissen Punsch, offeriert vom Schloss Schadau, können die Kinder dem Samichlaus ihr Versli erzählen und ein Geschenk in Empfang nehmen.

Die AEK BANK 1826, der Verein Dampfbahn Vaporama Schadaupark und das Team vom Schloss Schadau freuen sich auf Ihren Besuch im Schadaupark und wünschen Ihnen eine frohe Adventszeit.

Aus Erfahrung [www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)

**AEK**  
BANK 1826

**WIR KAUFEN**

Alte Armbanduhren aller Marken, auch in defektem Zustand | Chronographen | Gold- und Silbermünzen Gedenkmünzen | Medaillen | Gold- und Silberbarren Silberbesteck | Goldschmuck defekt oder nicht

Markentaschen + -kleider wie Louis Vuitton und Chanel | Edelsteine  
Diamanten | Geigen und Klaviere | Autos von Pkw bis Lkw

**Montag, 9. Dezember 2019**  
durchgehend von 9.00 – 17.00 Uhr

**Machen Sie Ihr Rares zu Bares**

Wertvoll oder wertlos? Ob alter Krims-Krams oder edle Rarität? Sie haben Keller, Dachböden und Schubladen durchforstet und glauben auf einen wahren Schatz gestossen zu sein? Unsere Experten schätzen den Wert Ihrer Rarität kostenlos und mit etwas Glück können Sie ihr Schätzchen bei den Händlern gegen Bargeld tauschen ...

Kostenlose Expertisen seriös und unverbindlich.  
25 Jahre Erfahrung. Sofort Bargeld!

**Wir bezahlen Höchstpreise, auch den Sammlerwert!**  
25% bis 30% über dem Tageskurs

**Gemeindezentrum Lötschberg**  
BURGERSTUBE, Thunstrasse 2, 3700 Spiez

Infos und Beratung durch Herrn Hoffmann **Telefon 079 432 68 47**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Sie können uns nicht besuchen? Kein Problem. Vereinbaren Sie telefonisch Ihren persönlichen Termin mit uns (privat und diskret).

**DER OFFIZIELLE**

Verlässlich, amtlich, für jedermann zugänglich!

Dieses Gütesiegel markiert unseren **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100% der Haushalte.

**FRAUENKLINIK**

**INFORMATIONEN-ABEND**  
Die Geburt an unserem Spital

**Donnerstag**  
12. Dezember 2019  
18.00 bis 19.00 Uhr

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung vorzustellen. Sie erhalten Informationen rund um die Geburt und wir zeigen Ihnen die Geburtsstation. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

Die Informationsabende finden alle im Spital Thun, Gemeinschaftsraum A5, statt. **Eintritt frei. Keine Anmeldung erforderlich.**

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 10. Januar 2020**

Spital STS AG Thun | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Geburtenabteilung | Tel. 058 636 28 84  
[geburten@spitalstsag.ch](mailto:geburten@spitalstsag.ch) | [www.spitalthun.ch](http://www.spitalthun.ch)

**spitalthun**

**ADELBODEN-LENK**  
...DÄNK!

**Top4-Skipass**  
DER VORVERKAUF ENDET AM 15.12.2019!

**Vorsaisonrabatt bis am 15. Dezember 2019**  
CHF 666.- statt 950.- für Erwachsene  
CHF 499.- statt 710.- für Jugend (16 - 19 Jahre)  
CHF 333.- statt 475.- für Kinder (6 - 15 Jahre)

Weitere Infos & Online-Bestellung unter [www.top4.ski](http://www.top4.ski) - Tickets vom letzten Winter bequem online aufladen!

**Vorverkaufsstellen**

- Tourist Center Adelboden, Frutigen, Kandersteg, Lenk und Boltigen während den Öffnungszeiten.
- Lenk Bergbahnen während Betriebszeiten bei der Talstation Rothenbach (Metsch) oder im Büro (Talstation Betelberg) von Montag - Freitag von 8.30-11.45 Uhr und von 13.30-17.00 Uhr.
- Bergbahnen Adelboden und Tschentenalpbahnen: Während den Betriebszeiten, ausserhalb auf Anfrage.
- Bergbahnen Elsigenalp täglich während Betriebszeiten.
- Bergbahnen Engstligenalp bis zum Saisonstart jeden Dienstag von 9.00-13.00 Uhr, ausserhalb auf Anfrage.
- Gondelbahn Oeschinensee am 7. und 14. Dez.

**MOVIE WORLD SPIEZ**  
KINOS Restaurant-Hotel  
Tel. 033 650 72 72  
www.movieworldspiez.ch

Wochenprogramm: 5. - 11. Dezember 2019

- Do/Fr/Sa/So: 20.15, Mo/Di/Mi: 18.00 Uhr, Dt. ab 12 J. **HORS NORMES** alles ausser gewöhnlich
- Do/Sa/Mo/Mi: 20.15 Uhr, Dt. ab 10 J. **A RAINY DAY IN NEW YORK** romantischer Film!
- Fr/Mo/Mi: 14.00 Uhr, Sa/So: 13.30 Uhr, Dt. 2D, ab 6 J. **DIE EISKÖNIGIN 2**
- Fr/Mi: 14.00 Uhr, Sa/So: 13.30 Uhr, Dt. 3D, ab 6 J. **DIE EISKÖNIGIN 2**
- Do/Fr: 18.00 Uhr, Dt. ab 14 J. **21 BRIDGES** Action-Thriller!
- Do/Fr/Sa/So: 17.30 Uhr, Dial. ab 12 J. **BRUNO MANSER** Die Stimme des Regenwaldes
- Sa/So: 18.00 Uhr, Dt. ab 12 J. **DAS PERFEKTE GEHEIMNIS**
- Mo/Di: 18.00 Uhr, Dial. ab 12 J. **RÜCKKEHR DER WÖLFE**
- Fr/So/Mo/Di: 20.15, Sonntagmorgen 11 Uhr, Dt. ab 12 J. **LAST CHRISTMAS** Vorweihnachtsfilm!
- Sonntagmorgen 11.00 Uhr, F/d ab 12 J. **FAHIM** Der besondere Film mit Depardieu!
- Mi: 16.00/20.15 Uhr, Dt. ab 8 J. **JUMANJI** Neu-Action-Abenteuer!
- Di: 20.15 Uhr Live via Satellit aus London **COPPELIA** Ballet!

**Linde Erlenbach**  
Hauptstrasse 303 a • Tel. 033 681 12 00

**Begrüssigs Apéro u öppis chlins ds Bisse**  
Am Fritig 6. Dezember ab de 5ä

D Gaschtgäber Renate u Stefan Burri fröia sich uf di Bsuech!  
Öffnungszyte: Mo/Di/Do/Fr/Sa: 9.00-00.30 Uhr

Samstag, 7. Dezember 2019

**Chlouse-Märit**  
Spiez

Von 14 - 21 Uhr an der Seestrasse, beim Hotel Eden und im Schlosspark Spiez

- über 100 Marktstände
- Besuch vom Samichlous
- Weihnachtsweg zum Schlosspark
- Besuch vom Rentier im Schlosspark
- Dampfkarrussell
- Live-Musik
- Weihnachtliche Stimmung beim Hotel Eden
- Samichlous-Geschichten im Schloss

Spiez Marketing AG | 033 655 90 00 | www.spiez.ch/chlousemaerit

Dienstag, 31. Dezember 2019  
ab 19:00 Uhr

**Silvester-Bufferet**  
grosses 3-Gang Mixed-Bufferet  
Spezialitäten aus der Schweiz und Thailand

anschliessend  
**Silvester-Party**  
mit DJ Urs und Feuerwerk-Cüpli  
Preis p. Pers.: Fr. 79.—

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
Aschi und sein Team

**Frohes Neues Jahr 2020**  
Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
Tel. 033 657 02 55

**HOTEL RESTAURANT SEEGARTEN MARINA SPIEZ**  
info@seegarten-marina.ch/www.seegarten-marina.ch

**Wildbufferet à discrétion**  
Freitag, 6. Dezember 2019

ab 18.30 Uhr Gratis Jäger-Apéro  
CHF 49.50 p.P./ CHF 39.50 für Senioren  
Reservationen: 033 655 67 67

**KIRCHENKONZERT**  
MUSIKVEREIN ERLENBACH-DIEMTIGTAL  
LEITUNG: BARBARA BÜTIKOFER

JUGENDMUSIK ERLENBACH-DIEMTIGTAL  
LEITUNG: THOMAS ABEGGLEN

SONNTAG, 8. DEZEMBER 2019  
KIRCHE ERLENBACH  
**17.00 UHR**  
EINTRITT FREI  
KOLLEKTE ZUR UNKOSTENDECKUNG

IM ANSCHLUSS **RACLETTESTÜBLI**  
IN DER PFUNDSCHAU ERLENBACH

**FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE TOUREN - EIN SPEZIELLER BERGFÜHRER**

- Kilimanjaro mit Safari und Baden**  
11.01. bis 27.01. 2020, Fr. 5'980.-
- Schneeschuhtouren im Schwarzwald**  
11.02. bis 14.02. 2020, Fr. 600.-
- Skitourentage in Zernez, ab Hotel Woche**  
11 und 12, ab Fr. 900.-
- Ecuador, Cotopaxi - Trekking**  
24.04. bis 11.05. 2020, Fr. 5'960.-
- Kletter-, Genusswoche, Südfrankreich**  
11.10. bis 17.10. 2020, Fr. 980.-
- weitere Trekkings und Skitourenwochen auf Anfrage.**

Interessiert? Melden sie sich unverbindlich für detailliertere Auskünfte und Infos.

**FÜR SPEZIELLE TOUREN - EIN AUSSERGEWÖHNLICHER BERGFÜHRER**

Jürg Martig  
Bergführer/Hüttenwart  
3702 Hondrich  
079 347 37 28  
juerg.martig@hispeed.ch

Saelber-gmacht.ch

Mit Liebe selbstgemacht  
Merry Christmas

**Wintermärit**  
Aeschi b. Spiez im Gemeindegasch  
Sa & So. 7 & 8. Dezember 2019

Samstag 11.00-20.00 | Sonntag 10.00-17.00

Mit Märit-Beizli und vielen Kreativen Aussteller/innen

Sonntag 8. Dezember 2019  
von 10.00 - 17.00 Uhr

**Weihnachtsmarkt**  
ERLENBACH IM SIMMENTAL

**Weihnachtliche Stimmung im Alterszentrum Lindenmatte**

Mit Tannenbaumverkauf  
Vielseitiges Kunsthandwerk, Kinderaktivität, feine Verpflegung und warme Getränke.

Musikalische Unterhaltung zum Markt,  
Auftritt Superkids & Gemischter Chor Erlenbach um 10:30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
FENSTER-LÄDELI TEAM +  
ALTERSZENTRUM LINDENMATTE

Jodlerklub «Alti Kamerade» Därstetten

**Jodlerkonzert**  
Turnhalle Därstetten  
Samstag, 7. Dezember. 2019  
Saalöffnung 18:00 Uhr  
Gelegenheit zum Nachtessen  
Konzertbeginn 20:00 Uhr

Mitwirkende:  
Jodlerchörli Bärig u Tal  
Jodlerquartett Trueberbuebe  
Schwyzerörgeliquartett Aemmegruess  
Jodlerklub Alti Kamerade, Därstetten

**Jodlerbar**  
(ca. ab 23.00 Uhr) **Glücksspiel**

Anschliessend gemütliche Unterhaltung und Tanz mit:  
**SQ Aemmegruess**  
Keine Platzreservation!  
Eintrittspreis: Fr. 15.-  
Freundlich lädt ein, der Jodlerklub Alti Kamerade Därstetten

Wir freuen uns ganz herzlich auf Ihren Besuch!  
www.jk-altikamerade.ch

Samstag, 7. Dezember 2019  
ab 19.00 Uhr

**Mixed Buffet à discrétion Schweiz & Thailand**  
inkl. Dessert, Preis pro Person Fr. 35.-

Dienstag, 24. Dezember 2019  
**Weihnachts-Menü**  
gemischter Salat, Frühlingsrolle Rindsfilet an Morchelsauce, Nudeln und Gemüse  
Dessert  
Preis pro Person: Fr. 35.-

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung  
Aschi und sein Team

Rest. Hirschen Kapf, Simmentalstr. 1, 3647 Reutigen  
Tel. 033 657 02 55

**Das Wetter im Simmental**

	Donnerstag 5.12.2019	Freitag 6.12.2019	Samstag 7.12.2019	Sonntag 8.12.2019	Montag 9.12.2019
<b>Lenk</b> 1068 m	-7° / 3°	-7° / 4°	-5° / 5°	-3° / 7°	0° / 3°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	-6° / 6°	-6° / 4°	-3° / 6°	-2° / 8°	2° / 4°
<b>Boltigen</b> 845 m	-3° / 4°	-4° / 7°	-3° / 6°	0° / 8°	3° / 4°
<b>Spiez</b> 628 m	-4° / 5°	-4° / 5°	-1° / 7°	0° / 8°	2° / 4°

**Landhuus Shop**  
Seestr. 3 = 3700 Spiez

Gratis Parkplatz beim Geschäft!  
3 Min. vom Bahnhof

Bei einem Kauf ab Fr. 100.- erhalten Sie einen Strickhandschuh nach Ihrer Wahl **Gratis**

**Chlousemärit**  
7. Dezember offen 10-16 Uhr

**Auf alle Damen- und Kinder-Winterjacken 20%**

**Fabrikneue Instrumente mit 20%**

Tenorsax Selmer Super Action II, Fr. 5480.- statt Fr. 6850.-  
Sopransax Selmer Super Action II, Fr. 4625.- statt Fr. 5780.-  
Sopransax Selmer Serie III, Fr. 5200.- statt Fr. 6500.-  
Querflöte Yamaha YFL-321, Fr. 1450.- statt Fr. 1810.-  
Querflöte Miyazawa, Fr. 1700.- statt Fr. 2300.-  
Klarinette Buffet-Cramp., Fr. 1915.- statt Fr. 2395.-

**Musik Aegler, Erlenbach, Telefon 033 681 16 65**  
www.thoeni-edition.ch, musik.aegler@vtxmail.ch

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**

**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
www.oeltrans.ch

**AFA**  
BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Handwerksmarkt**  
14. Dezember 2019  
Fahrt nach Gruyère CHF 48

**Konzerte & Events**  
**Andrea Berg**  
1. Februar 2020 - Mosaik Live-Tour  
Kat.1 CHF 185/Stehpl. CHF 140

**Art on Ice**  
9. Februar 2020 - Jubiläums-Show  
Kat. 3 CHF 168/Ki. 148

**Bodyguard-Das Musical**  
15. März 2020 - Theater 11 Zürich  
Kat.1 CHF 180/Ki.160

**Rundreisen 2020**  
**Nordkap und Hurtigruten**  
4. - 18. Juni 2020 - 15 Tage 5 Länder  
pP DZ/HP/Aussenkabinen ab CHF 5503

**Schottland - Südengland**  
4. - 17. August 2020, mit Military Tattoo  
pP im DZ/HP CHF 2795

Weitere Reisen finden Sie auf unserer Homepage mit Detailprogramm  
www.afareisen.ch / 033 673 74 74